

حزمة أدوات جمع البيانات



قائمة المحتويات

صفحة 03 المقدمة

صفحة 03 اختيار أداة جمع البيانات المناسبة

صفحة 05 أمن وخصوصية البيانات

صفحة 06 أي من الأدوات مفتوحة المصدر تلائم
احتياجاتك؟

صفحة 09 أداة #1 : كوبو تول بوكس

صفحة 33 أداة #2 : لايم سيرقي

المقدمة

صنعت حزمة الأدوات هذه لمساعدة منظمات المجتمع المدني الأردنية على جمع البيانات باللغة العربية وبشكل آمن وبكفاءة عالية. وتحتوي هذه الحزمة على أداتين مفتوحتي المصدر، وهما «كوبو تول بوكس» و«لايم سيرفي»، كلتاهما تحميان البيانات الحساسة، وتسمدان لجمع البيانات دون الاتصال بالإنترنت، وتمكّن الأفرقة من العمل حتى في ظروف يصعب فيها التواصل.

اختيار أداة جمع البيانات المناسبة

❖ لا يعني جمع البيانات تعبئة الاستبيانات فحسب

بل يعني أيضًا تسهيل عملك وجعله أكثر أمانًا وذكاءً. سوف يقدم هذا الجزء النصائح حول ما يجب مراعاته عند اختيار الأداة التي تناسب مهمتك. وأهمية هذا الاختيار تكمن في حماية معلومات مجتمعك، والحفاظ على وقتك من الضياع، وجعل بياناتك مفيدة فعلاً.

❖ الحفاظ على الانتاجية دون الإنترنت

قد يصعب الاتصال بالإنترنت عملاً الميداني، ولا بأس في ذلك! فلا بد من اختيار أداة تعمل دون الاتصال بالإنترنت وتحمل البيانات لاحقاً تلقائياً. وهكذا لن تُفقد البيانات بتأً حتى لو كنت في مناطق نائية.

❖ المحافظة على أمان بياناتك

عندما يشاركك الناس قصصهم ومعلوماتهم فهم يثقون بحفاظك على سرّيتها، ولذلك يجب عليك اختيار أداة تشفّر البيانات (تحويل البيانات إلى رموز غير مفهومة لحمايتها)، وعلى أن يكون الوصول لهذه البيانات محصوراً على أعضاء الفريق المعنيين بذلك. بالإضافة إلى أنه أداءً حسن، التشفير جزء لا يتجزأ من الحفاظ على أمان مجتمعك.

❖ التحدث بلسانك

يعمل فريقك بطريقة أفضل إن استخدموا أداة تتحدث بلغتهم. عليك باختيار أداة مدعومة باللغة العربية في كل تفاصيلها، من أسئلة الاستبيان إلى الواجهة ذاتها. سيجعل هذا العمل أكثر سلاسةً، ويقلل الارتباك والأخطاء.



اختيار أداة جمع البيانات المناسبة

التحكم بمجال الرؤية

لا داعٍ لأن يُطلع الجميع على كل شيء. ابحث عن أدوات توزع صلاحيات الوصول إلى البيانات وفقًا لأدوار الأعضاء، وهكذا يمكنك اختيار من المخوّل له برؤية البيانات، أو تعديلها، أو تنزيلها. التحكم بالتفاصيل الصغيرة يمنع المشكلات الكبيرة.

معرفة أين تقبع بياناتك

تعني سيادة البيانات (خضوع البيانات لقوانين الدولة التي تحفظ فيها) أن لك الخيار بمكان حفظها: على خادمك الخاص أو على خادم موثوق.

الخادم هو نظام أو خدمة يعمل على تخزين، وإدارة، ومعالجة البيانات المُجمّعة

المصدر المفتوح

الأدوات مفتوحة المصدر (برمجيات جاهزة للاستخدام والتعديل والمشاركة بحُرّية. وهي مصممة من مجتمعات) تمنحك التحكم والحرية. وقد صممت من المجتمعات ومن أجلها، هي سهلة للفهم وإعادة التصميم كما أنها أهل بالثقة. حتى المستخدم غير المختص يمكنه إدراك الغاية منها فهو عند استخدامها لن تحكمه الأدوات الشركاتية المحتكرة، وبما أن الدعم لهذه الأدوات ذا طبيعة مجتمعية، سيتسنى للجميع القدرة على فهم كيفية عملها.

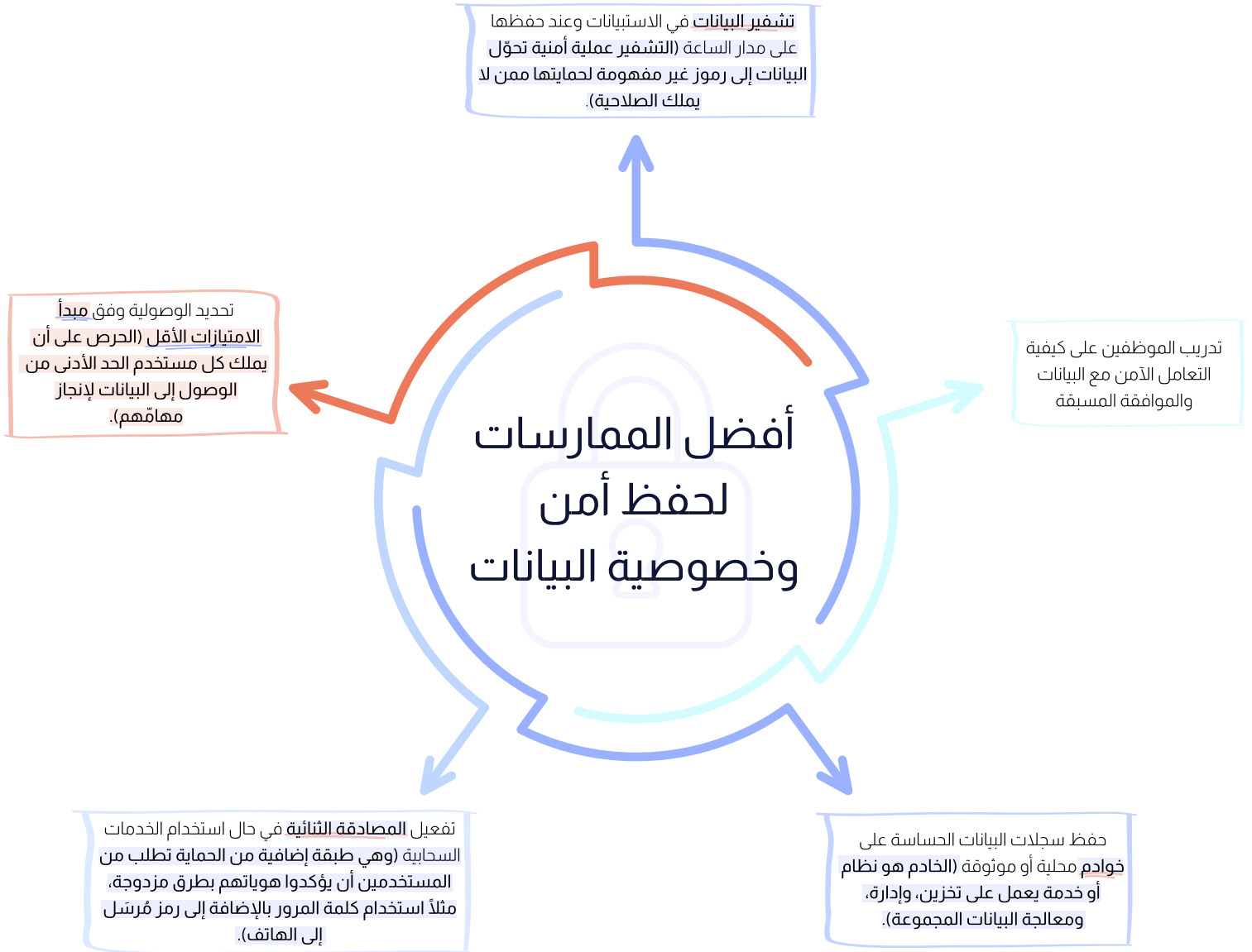
البساطة

لا داعي لأن تكون خبيرًا تقنيًا. من المستحسن اختيار أداة سهلة الاستعمال، ويسهل التدريب عليها، وجاهزة للاستخدام. عندما يشعر فريقك بالارتياح، يتكامل مشروعك بالنجاح.



أمن وخصوصية البيانات

يتطلب العمل مع المعلومات الحساسة درجة عالية من المسؤولية. ولذلك عليك حماية حساباتك بكلمات مرور قوية، وأن يكون الوصول محصورًا على المستخدمين المعنيين، ويجب أن تُحفظ نسخة احتياطية من بياناتك بشكل دوري. يساعد التشفير والخوادم الآمنة في ضمان أمان معلومات المشاركين.



أفضل الممارسات هذه مُتبعة في أدوات مثل «كوبو تول بوكس» و«لايم سيرفي» لضمان جمع البيانات بشكل آمن وأخلاقي.

أي من الأدوات مفتوحة المصدر تلائم احتياجاتك؟



والآن لقد تعلمنا ما الذي يجب التنبه له، يمكننا مقارنة أداتي جمع البيانات. هذا الجدول سوف يشرح الفروق بين «كوبو تول بوكس» و«لايم سيرفي»، ولكل منهما مميزات خاصة

جوانب المقارنة	«كوبو تول بوكس»	«لايم سيرفي»	إرشادات لمنظمات المجتمع المدني
سهولة الاستخدام	سحب وإفلات، لا حاجة للبرمجة	بحاجة إلى بعض الإعدادات على الموقع في البداية لكنه سهل الاستخدام بعد ذلك	إن لم تتوفر المهارات التقنية فاستخدم «كوبو تول بوكس»
الدعم باللغة العربية	دعم كامل للغة العربية والكتابة من اليمين إلى اليسار	دعم كامل للغة العربية والكتابة في اتجاه	كلاهما يدعمان اللغة العربية
العمل دون الإنترنت	يأتي مجهزًا مع إمكانية العمل دون الإنترنت على التطبيق والأجهزة اللوحية	بحاجة لتحميل تطبيق مخصص أو إضافة ميزة مخصصة للعمل دون الإنترنت	يعد «كوبو تول بوكس» أفضل للعمل الميداني دون الإنترنت
الاستضافة وسيادة البيانات	استضافة على سحابة «كوبو» أو استخدام خادم محلي	استضافة محلية أو استخدام السحابة مقابل الدفع	إن كنت بحاجة لتحكم كامل بالبيانات أو استضافة محلية فاستخدم «لايم سيرفي»
الامتثال للأنظمة وحماية البيانات	يمكن استضافة الخوادم في الاتحاد الأوروبي أو محليًا، وتمثل لقواعد الخصوصية العامة	يمكن استضافة الخوادم في الاتحاد الأوروبي أو محليًا، وتمثل كليًا للائحة العامة لحماية البيانات	إن كانت المشاريع تتطلب شروطًا أكثر صرامة بناءً على طلب الداعم أو لدواعي الخصوصية فاستخدم «لايم سيرفي»

أي من الأدوات مفتوحة المصدر تلائم احتياجاتك؟

جوانب المقارنة	«كوبو تول بوكس»	«لايم سيرفي»	إرشادات لمنظمات المجتمع المدني
تعقيد النماذج / المنطق	يدعم شروط بسيطة منطقية وخاصة التخطي	يدعم شروط منطقية متقدمة، مثل التفرعات والتحقق والمحاصصة	إن كنت بحاجة إلى استخدام منطق معقد فاستخدم «لايم سيرفي»
الأمان والخصوصية	التشفير، الوصول وفقًا لأدوار الأعضاء، سجلات التدقيق	التشفير، توزيع دقيق للأدوار، شفافية مفتوحة المصدر	إن كانت البيانات حساسة أو تخضع لضوابط معينة استخدم «لايم سيرفي»
تحليل البيانات والتصدير أو الدمج	لوائح المعلومات جاهزة، كما يمكن تصديرها بصيغ XLS أو CSV أو Power BI	خاصية التقارير جاهزة، يمكن تصدير الإحصاءات بالصيغ: SPSS, R, CSV, Excel. كما يمكن دمج واجهة برمجة التطبيقات	إن احتجت لتحليل سريع فعليك باستخدام «كوبو تول بوكس» أما للتحليل المتقدم فاستخدم «لايم سيرفي»
التمن والدعم	مجاني للمنظمات غير الربحية، يدعمه مجتمع كبير مهتم بالجوانب الإنسانية	مجاني للاستخدام في حال الاستضافة المحلية، يتوفر الدعم للشركات مقابل الدفع	استخدم «كوبو تول بوكس» إذا كانت ميزانيتك متواضعة، و«لايم سيرفي» إذا امتلكت قسم تكنولوجيا معلومات متخصص
المستخدمون	أكثر من 30000 منظمة حول العالم، وهو شائع الاستخدام في القطاع الإنساني وقطاع التنمية	يستخدمه آلاف المنظمات حول العالم، وهو مستخدم بكثرة في المجالات الأكاديمية والبحثية	كلاهما برامج موثوقة ومفتوحة المصدر ويلتف حولهما مجتمعين نشطين
الاستخدام الأنسب	في مشاريع إنسانية، في العمل الميداني، أو لو احتجت تقييمًا سريعًا للمعلومات	للأبحاث وفي المجال الأكاديمي، في استطلاعات الرأي العام، ولغايات الرصد والتقييم	وفق اختيارك مع نوع المشروع ودرجة تعقيد البيانات

أي من الأدوات مفتوحة المصدر تلائم احتياجاتك؟

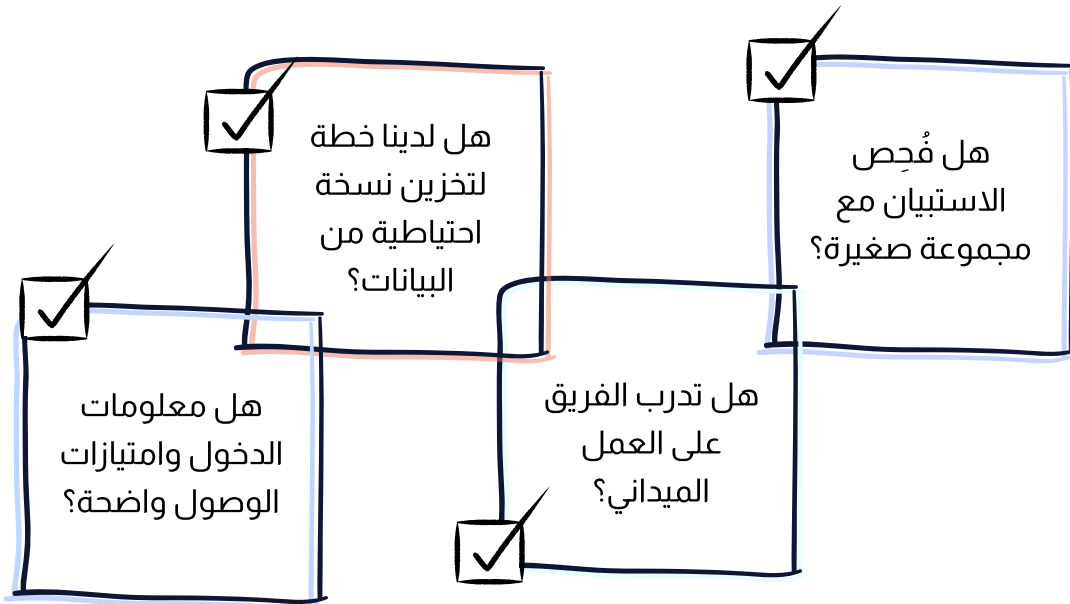
الخلاصة والتوصيات

«لايم سيرفي»: أفضل لتقدم ميزاته ومستوى الإدارة الممكن والمرونة في تصميم الاستبيانات المعقدة. يدعم الاستضافة المحلية أو على السحابة، وهذا يمنح المستخدم السيطرة المتكاملة على البيانات والإعدادات.

«كوبو تول بوكس»: أفضل لبساطته ودعمه للغة العربية وإمكانية توظيفه بسرعة. يعتمد بشكل أساسي على العمل في السحابة، ولا يتطلب إدارة للخادم وهذا يجعله ملائمًا للأفرقة التي تملك قدرات تقنية محدودة.

التوصية: تجرب كلتا الأدوات بشكل مبدئي على مشاريع صغيرة، وتقدير سعة المنظمة التقنية ثم اختيار الأداة الأنسب لمتطلبات المشاريع.

قبل أن نبدأ لنتأكد من إجابة الأسئلة التالية:



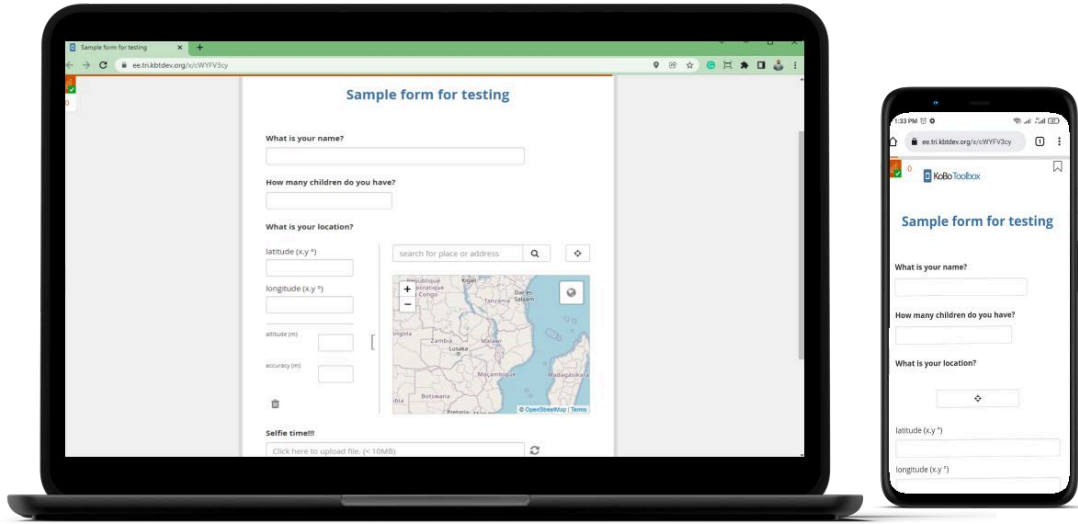
أداة #1 :

«كوبو تول بوكس»

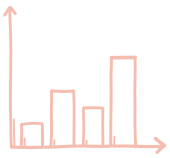
«كوبو تول بوكس»

أدوات «كوبو تول بوكس» هي أدوات بسيطة وجديرة بالثقة في مجال جمع البيانات ميدانياً، وهي تصلح حتى لو كانت الخبرات التقنية لفريقك متواضعة. تمكنك الأداة من تتبع العمل ومراقبة المشاريع وجمع المعلومات بشكل آمن. ولديها ميزات عدة منها أنها تعمل دون صلة بالإنترنت، وتدعم اللغة العربية بالكامل، وتحافظ على أمان البيانات.

إذا كنت بحاجة لتقييم متطلبات المجتمع، وتسجيل أسماء المستفيدين، أو إحصاء الحضور في برنامج تدريبي، فالحل مع «كوبو تول بوكس» الذي يقدر على إنجاز كل ذلك بكفاءة عالية، دون القلق حول توفر الإنترنت.



استخدامات في الأردن



مراقبة وتقييم
برامج منظمات
المجتمع المدني.



استبيانات بلغات
متعددة للأفرقة
المتحدثة بالعربية.



المتابعة الصحية
في مخيمات
اللاجئين.



توثيق اللاجئين وتقييم
احتياجاتهم.



جمع بيانات المشاركين في
البرامج التدريبية (مثال:
مؤسسة ولي العهد).

نصائح عملية



- ✦ تجربة استبيانات قبل استخدامها في الميدان.
- ✦ تدريب جامعي الأدلة على جمعها دون الإنترنت وتحميلها لاحقًا.
- ✦ الحفاظ على نسخة احتياطية من الاستبيانات وما جُمع من بيانات.
- ✦ التحقق الدوري من لوحة المعلومات لتتبع العمل.

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

سنساعدك في فهم طريقة العمل خطوة بخطوة:

- ① إنشاء حساب وتسجيل الدخول
- ② جمع البيانات الميدانية باستخدام «كوبو كوليكت».
- ③ إنشاء الاستبيان الأول
- ④ إدارة الترجمات
- ⑤ تحديد الأدوار المرتبطة بالاستبيان
- ⑥ استخدام تطبيق جمع البيانات
- ⑦ إدارة وتصدير الإجابات
- ⑧ إدارة الاستبيانات
- ⑨ تحليل متقدم للبيانات.

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

① إنشاء حساب وتسجيل الدخول

استخدم البريد الإلكتروني المرتبط بالمنظمة التي تعمل بها لإنشاء حساب على «كوبو تول بوكس» عبر الموقع: <https://www.kobotoolbox.org>. يمكنك إدارة حسابك من المتصفح أو من الهاتف. الصور أدناه توضح عملية التسجيل والدخول.

KoboToolbox

أبدأ الاتصال مساعدة عننا مدونة التسعير المؤسسة الخدمات مميزات

تسجيل الدخول أو إنشاء حساب



خادم كوبو توبول بوكس العالمي

يستخدم معظم الناس خادم العالمي الخاص بنا. يبدأ KoboToolbox مع حساب مجاني اليوم 8 مع.

إنشاء حساب

→ تسجيل الدخول



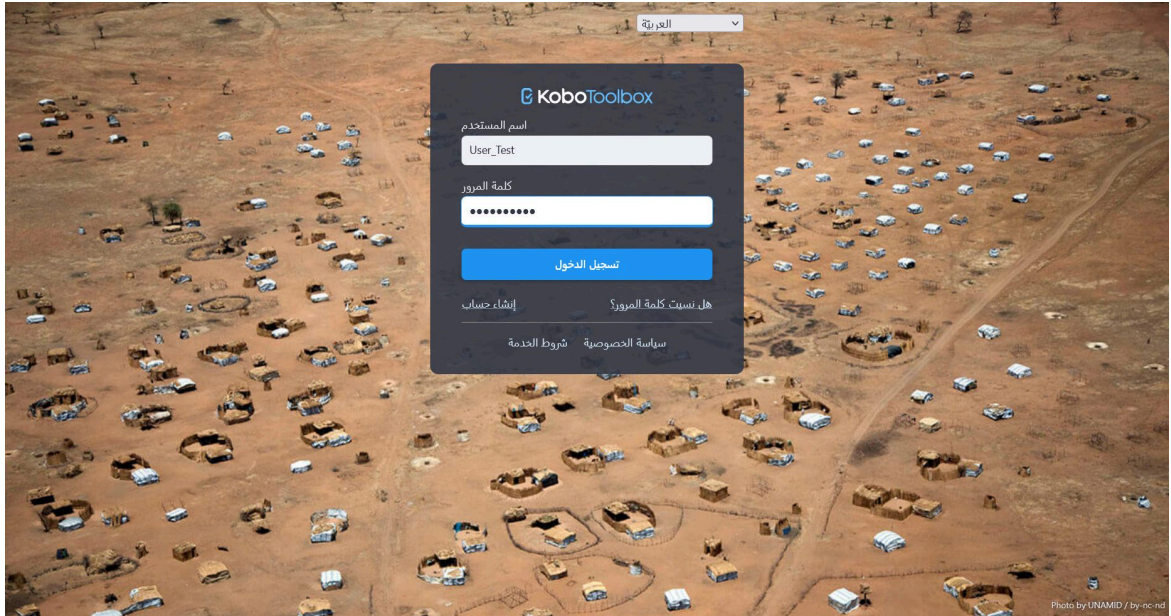
الاتحاد الأوروبي خادم KoboToolbox

يتم استضافة الخادم القائم على الاتحاد الأوروبي في أيرلندا. هذا الخادم يتم استخدامه من قبل المؤسسات التي تتطلب أو تفضل استضافة البيانات في الاتحاد الأوروبي. يبدأ مع حساب مجاني اليوم.

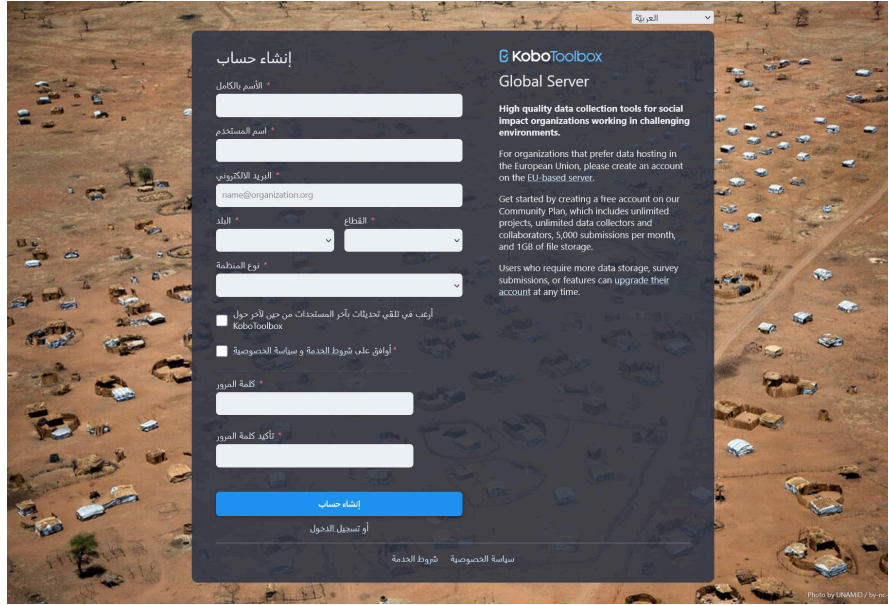
إنشاء حساب

→ تسجيل الدخول

يقدم الخادمان نفس الميزات عند الاستخدام، لذا يمكن الاختيار وفق الموقع الجغرافي وموقع حفظ البيانات



كيف يعمل «كوبو تول بوكس»



② جمع البيانات الميدانية باستخدام «كوبو كوليك»

استخدم التطبيق لجمع البيانات ميدانياً، يمكنك جمع المعلومات مباشرة من المشاركين أو مصادر مختلفة، يجري ذلك عادةً في الميدان أو المجتمع. تطبيق «كوبو كوليك» يستخدمه جامعو الأدلة وأعضاء الفريق لجمع البيانات عبر الاستبيانات بكفاءة. يمكنك استخدام الاستبيانات دون الاتصال بالإنترنت، وستحصل الإجابات بشكل تلقائي عندما يتوافر الاتصال.

❖ باختصار يمكننا القول بأن الموقع يطرح الأسئلة والتطبيق يساعد في إجابتها. ❖

يمكنك تنزيل التطبيق من:

متجر: «غوغل بلاي»

https://play.google.com/store/apps/details?id=org.koboc.collect.android&pcampaignid=web_share

مباشرة من الموقع:

<https://kobocollect.en.softonic.com/android?ex=RAMP-3582.0&rex=true>

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

Add project

الرابط

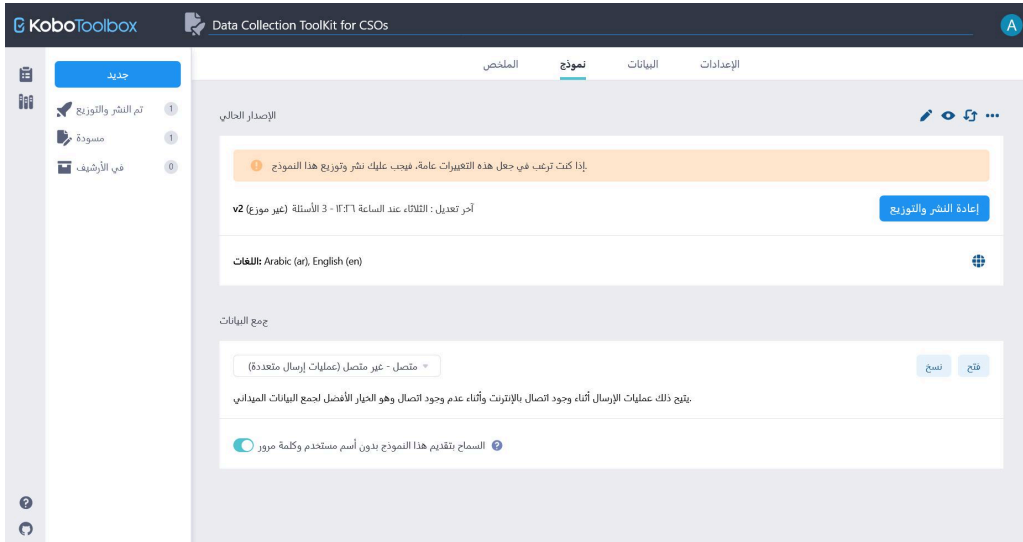
إسم المستخدم

كلمة المرور

After you add your project, you can configure it in Settings



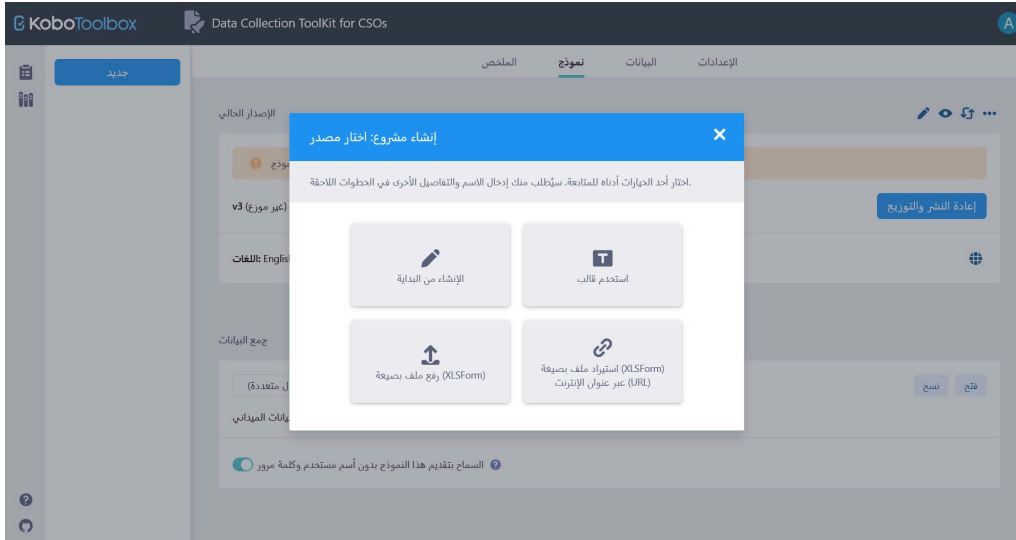
لربط مشروعك مع «كوبو كوليكس»، ادخل رابط المشروع، واسم المستخدم، وكلمة المرور. بعد الدخول ستظهر المشاريع على التطبيق وستتمكن مباشرة من جمع البيانات. الرابط: <https://kc.kobotoolbox.org>



كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

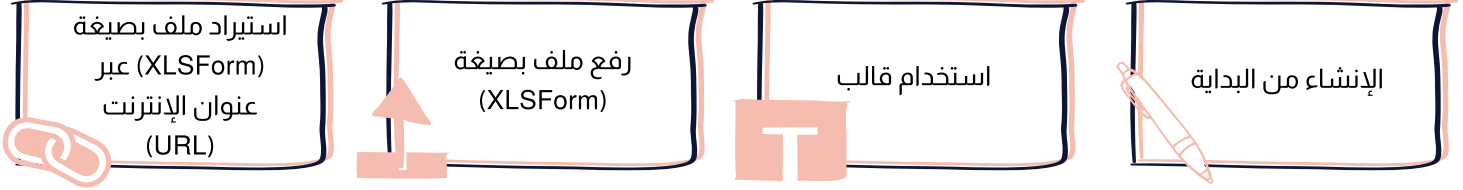


③ إنشاء الاستبيان الأول. يمكنك سحب وإفلات الأسئلة باستخدام باني النماذج. ويمكنك رؤية الاستبيان قبل نشره للتأكد من كونه يعمل كما هو مطلوب.



كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

الخيارات الأربعة لبدء الاستبيان:



عند اختيار "الإنشاء من البداية" يظهر لك أسئلة بسيطة

المشروع

مجموعة أدوات جمع البيانات لمنظمات المجتمع المدني

حفظ

أضف من المكتبة

التصميم الشكلي والإعدادات

ما الجهاز الذي تستخدمه حاليا

أداة عادية على السؤال

رقم 123

نوع

التاريخ والوقت

الوقت

صوت

QR (باركود / كود الاستجابة السريعة)

مصفوفة أسئلة

ملف

تعدد الإجابات

التاريخ

صورة

ملاحظة

التقييم

ملف

خارجي XML ملف

حفظ

أضف من المكتبة

التصميم الشكلي والإعدادات

ما الجهاز الذي تستخدمه حاليا

أداة عادية على السؤال

رقم 123

نوع

التاريخ والوقت

الوقت

صوت

QR (باركود / كود الاستجابة السريعة)

مصفوفة أسئلة

ملف

تعدد الإجابات

التاريخ

صورة

ملاحظة

التقييم

ملف

خارجي XML ملف

المشروع

Data Collection Toolkit for CSOs

حفظ

أضف من المكتبة

التصميم الشكلي والإعدادات

ما الجهاز الذي تستخدمه حاليا

أداة عادية على السؤال

Question 1: What is your favorite fruit?

أداة عادية على السؤال

Question 2: Which device are you using right now?

أداة عادية على السؤال

الإعدادات

حارات الأسئلة

منطق الانتقالات

معايير التحقق

إضافة شرط +

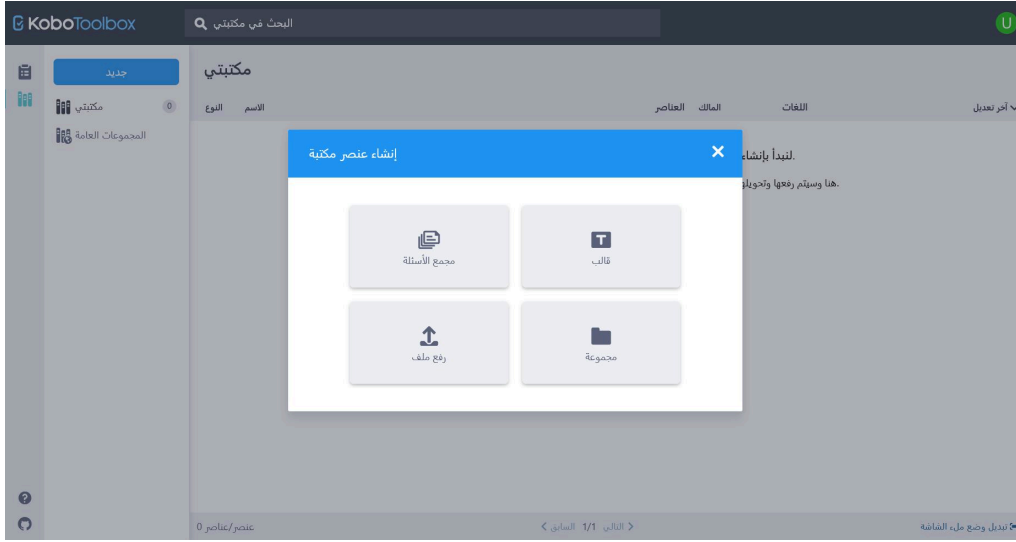
(XLSFORM) أدخل منطق الانتقالات يدويا في صورة كود بملف بصيغة (\$)

Question 3: How many people live in your household?

أداة عادية على السؤال

اختر "إضافة شرط" للتحكم بتسلسل عرض الأسئلة في الاستبيان، إذ يُمكنك هذا الخيار من إظهار الأسئلة وإخفائها وفقاً للأجوبة السابقة، فيعرض الاستبيان الأسئلة ذات الصلة وبهذا تزداد ديناميكيته.

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»



تتوفر أربعة عناصر للإنشاء:



مجموعة :
استخدام العناصر
المحفوظة مسبقًا



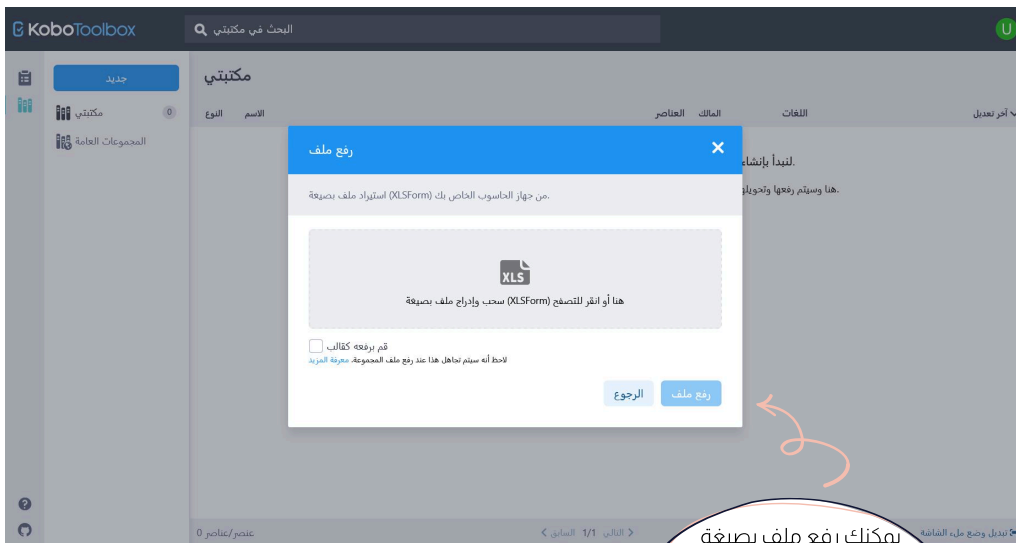
رفع ملف :
استخدام ملف يحتوي
على الأسئلة



قالب :
حفظ النموذج بأكمله
كقالب جاهز



مجمع الأسئلة :
حفظ سؤال واحد أو
مجموعة أسئلة

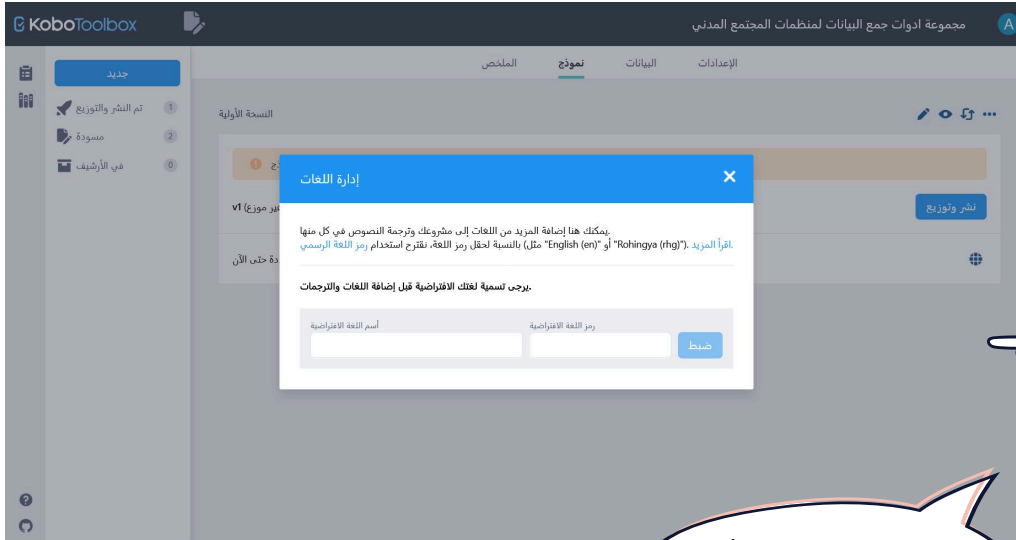
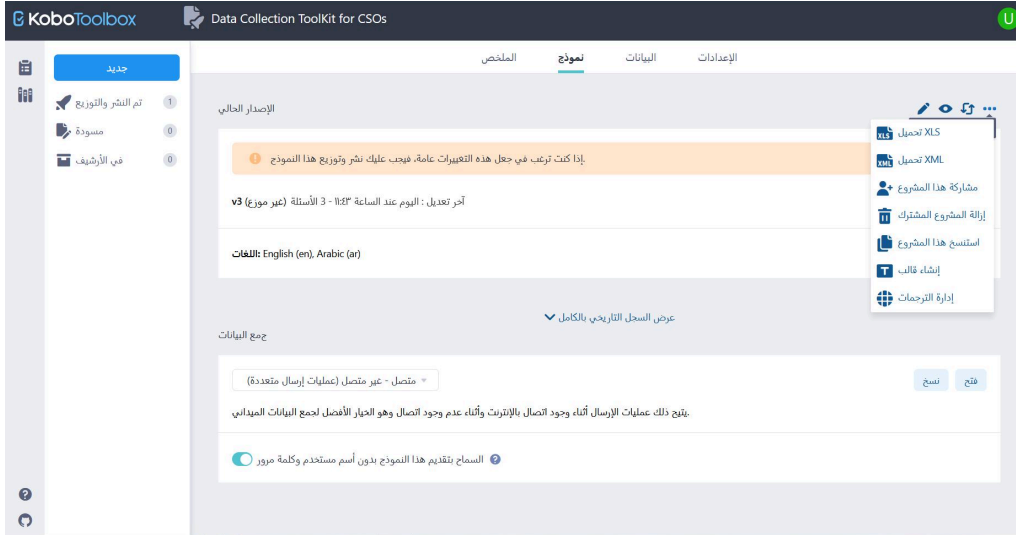


يمكنك رفع ملف بصيغة (XLSForm) أو أي من مكونات المكتبة لاستخدامها أكثر من مرة

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

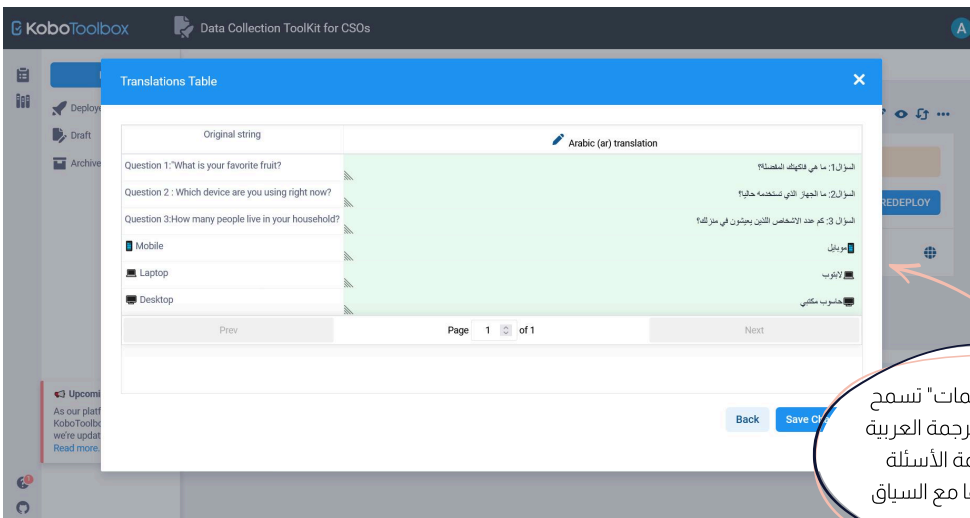
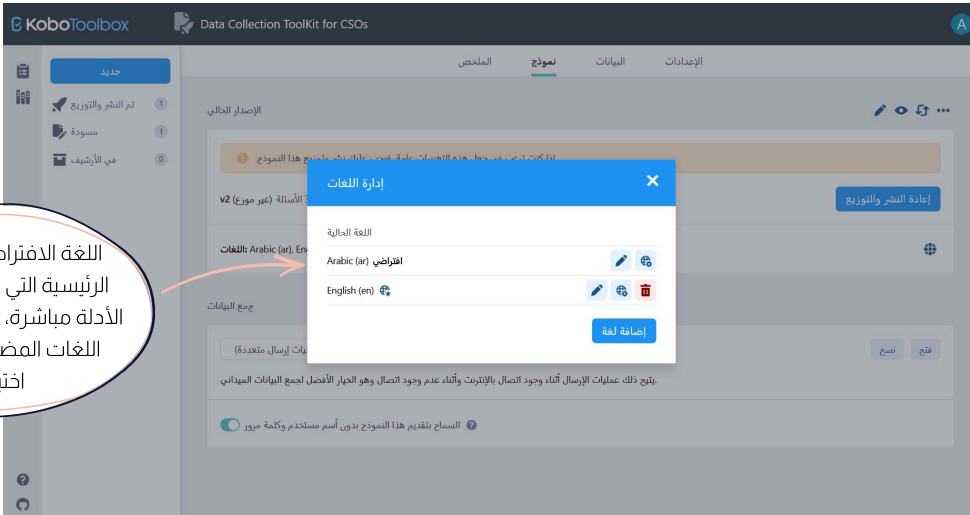
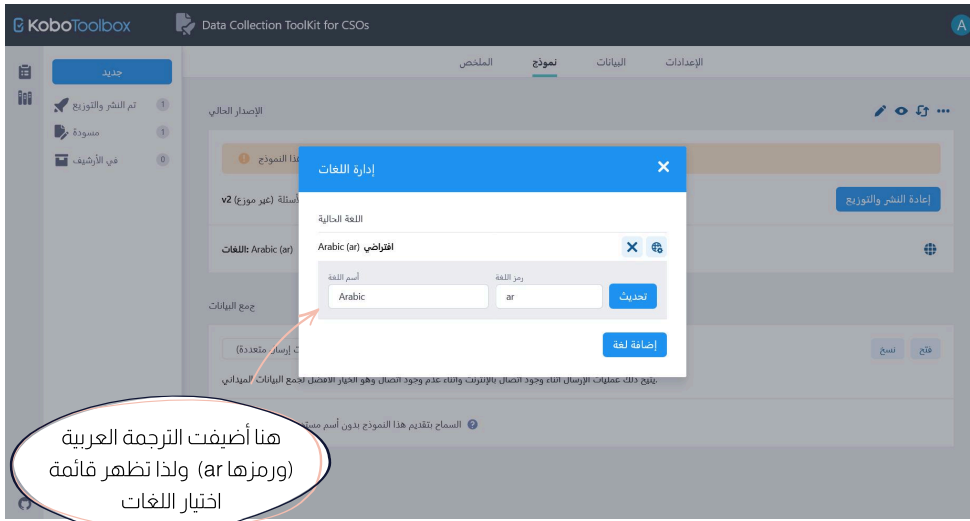
④ إدارة الترجمة

يتيح لك هذا الخيار استخدام عدة لغات في استبيانك. يمكنك إضافة الترجمات وتعديلها وحذفها، وبهذا يتمكن المجيبون من اختيار اللغة المفضلة عند الإجابة.



هذه النافذة تعرض قائمة
اختيار اللغات قبل إضافة أي
ترجمة

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»



كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

⑤ تحديد الأدوار المرتبطة بالاستبيان



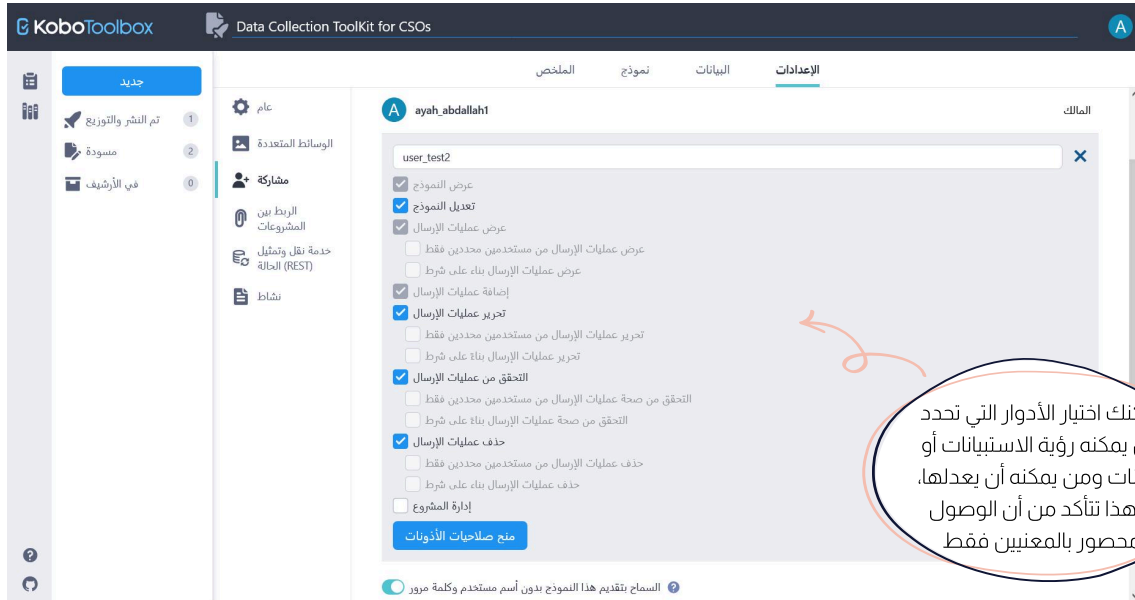
عامل ميداني :
يجمع البيانات في
الميدان



مدير البيانات :
يتأكد من جودة
البيانات

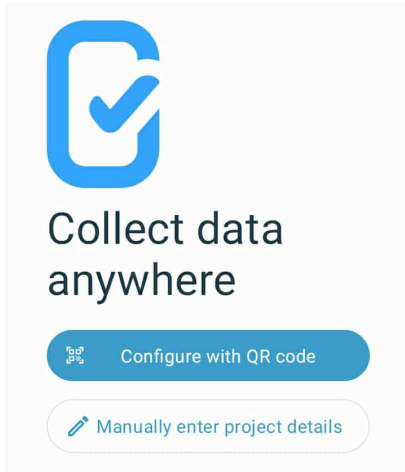


المشرف :
يشرف على كل
شيء



⑥ استخدام تطبيق جمع البيانات

بعد إضافة رابط المشروع، يمكن تعبئة النماذج وإدارة الاستبيانات من جهازك. تعرض كل شاشة الميزات الرئيسية التي تساعدك على جمع البيانات وعرضها بسهولة.



كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

1 الشاشة الأساسية:

تعرض أين تجد النماذج وتساعدك على إدارة البيانات المجموعة. من هنا يمكنك إنشاء النموذج أو الاستمرار في كتابته أو إرساله.

الميزات:

- ✦ املأ نموذج جديد - لبدء جلسة جمع بيانات جديدة وتعبئة نموذج جديد.
- ✦ مسودّات - لعرض النماذج المحفوظة في المسودّات.
- ✦ جاهز للإرسال - لعرض النماذج المكتملة والجاهزة للتحميل.
- ✦ مرسل - لتحميل النماذج الجاهزة إلى الموقع.
- ✦ حقّل نموذج - لعرض النماذج المنشورة على الموقع.
- ✦ امسح نموذج - لحذف النموذج من الجهاز.



إن لم يتوافر الاتصال بالإنترنت ستبقى النماذج في قسم "جاهز للإرسال" إلى أن يتصل جهازك بالإنترنت. بعد توفر الاتصال يمكنك إرسالها وستجدها بعدئذ في قسم "مرسل"

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

2 شاشة تحميل النموذج

يمكنك عبر هذه الشاشة تنزيل النماذج (المسماة بالاستمارات على التطبيق) من مشاريعك وتجهيزهم لجمع البيانات.

الميزات:

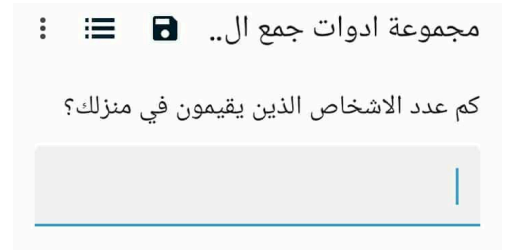
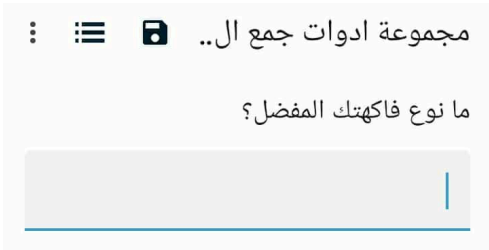
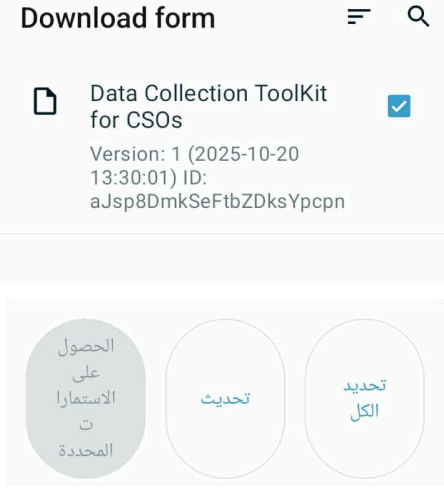
- تظهر النماذج المنشورة والجاهزة من الموقع.
- تحديد أو تحديد الكل - اختيار أي النماذج تود تنزيلها.
- تحديث - تحديث القائمة بالنماذج الجديدة.
- تنزيل - تنزيل النماذج المختارة إلى الجهاز.

3 إنشاء نموذج جديد

هذه الشاشة مستخدمة لغاية تعبئة الاستبيان. يمكنك المرور على الأسئلة وإدخال البيانات مباشرة على جهازك.

الميزات:

- إظهار الأسئلة في النموذج.
- التنقل بين الأسئلة.
- كتابة الأجوبة مباشرة.



كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

شاشات الإنهاء والإرسال

4

إنك في نهاية المجموعة ادوات جمع البيانات لمنظمات المجتمع المدني.

Edits can't be made after finalizing.



If you need to make edits to your form, "Save as draft" until you're ready to send.

[Learn more](#)

عندما تجهز النماذج ستظهر لك الشاشات التالية، والتي تسمح لك بمراجعة وإرسال النماذج (الاستمارات) إلى الخادم

إنهاء

حفظ كمسودة

+ املأ نموذج جديد

مسودّات



جاهز للإرسال 2



مرسل 4



حقل نموذج



امسح نموذج



جاهز للإرسال



مجموعة ادوات جمع البيانات
لمنظمات المجتمع المدني



اكتملت ب ٢٨,٢٠٢٥ تشرين الأول,
الثلاثاء في الساعة ٠٧:١١

إرسال الاستمارات
المختارة

إلغاء التحديد

تحميل النتائج

Data Collection ToolKit for CSOs
.- Successful submission

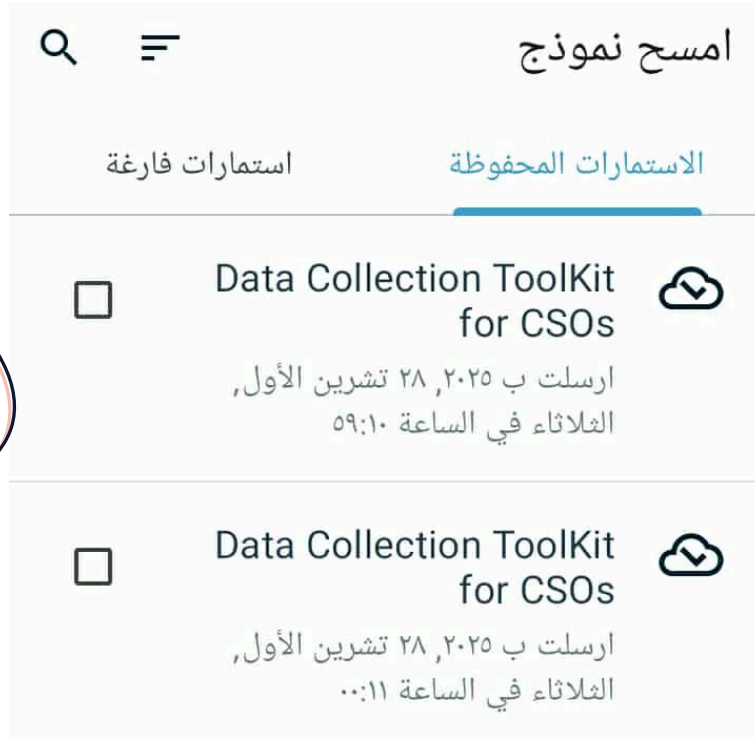
حسناً

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

الميزات:

- ✦ النماذج الجاهزة تظهر تحت جاهز للإرسال.
- ✦ حدد النماذج التي ترغب برفعها.
- ✦ إرسال الاستمارات المختارة - لرفع النتائج إلى الخادم.
- ✦ وأخيرًا سيظهر لك التأكيد على أن النتائج قد حُفّلت.

5 شاشة حذف



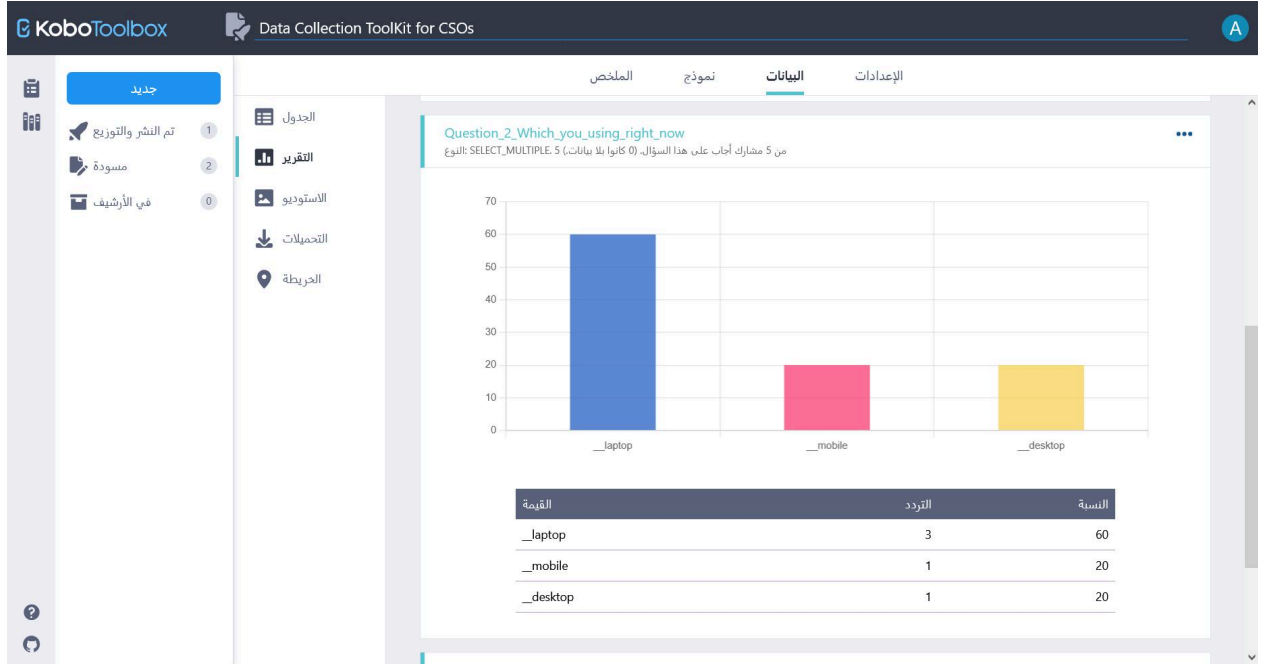
الميزات:

- ✦ تسمح لك هذه الخاصية بحذف النماذج على جهازك.
- ✦ الاستمارات المحفوظة - إظهار كل الاستمارات التي حفظتها سواء كانت جاهزة أو مسودة.
- ✦ استمارات فارغة - إظهار الاستمارات المتوافرة والتي تخلو من الأجوبة.
- ✦ حذف الخيارات المحددة - اختر استمارة أو أكثر لحذفهم من جهازك.

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

⑦ إدارة وتصدير الإجابات

للتحقق من الإجابات على لوحة المعلومات، هنا يقدم «كوبو تول بوكس» جداول ملخصة ومخططات وموجز عن بياناتك.



The screenshot shows the KoboToolbox interface with the 'التقرير' (Report) tab selected. A dialog box titled 'تقرير مخصص' (Custom Report) is open, allowing users to create a new report. The dialog box includes a text input field for the report title and a list of questions to include in the report.

في نافذة التقرير المخصص، يمكنك إنشاء تقرير جديد وتسميته واختيار الأسئلة، أو تصفح التقارير التي أنشأتها مسبقاً

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

التصدير من أجل التحليل

إذا رغبت بإنشاء التقارير وتصدير البيانات على صيغة CSV أو Excel، يمكن لفريقك إجراء تحليل مباشر وبسيط.

ببساطة افتح مشروعك واختر تبويب البيانات ثم التحميلات:

1 اختر إعدادات التصدير

2 اضغط على "تصدير". سيُولد هذا إصدارًا يظهر في الجدول تحت إعدادات التصدير

3 اضغط "تنزيل" لتنزيل الملف المصدر

خيار التحميلات يسمح لك بحفظ نسخة من بياناتك المجموعة على جهازك لاستخدامها دون الاتصال بالإنترنت أو لحفظها كنسخة احتياطية.

⑧ إدارة الاستبيانات

يوفر لك هذا القسم موجزًا عن الموقع وكيف تدير استبياناتك. يمكنك رؤية الميزات الأساسية، وأن تتعلم كيف تنتقل بين المشاريع، وتتعامل مع الاستثمارات، وتدير بيانات الاستبيانات، وتفهم التفاصيل الأساسية.

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

يمكنك رؤية كل مشاريعك في قسم مشروعاتي. من هنا، يمكنك إنشاء مشاريع جديدة، أو التعامل مع المشاريع الموجودة، وإدارة الاستبيانات بسهولة

أسم المشروع	الحالة	المالك	Last edited	تاريخ التعديل	تاريخ النشر والتوزيع	عمليات الإرسال
<input type="checkbox"/> Data Collection ToolKit for CSOs	نشر وتوزيع	أنا	أنا	الثلاثاء عند الساعة ١٢:١٦	الثلاثاء عند الساعة ٠٤:٠٩	8
<input type="checkbox"/> Test	مسودة	أنا	أنا	الاثنين عند الساعة ١٦:٤٥		0

تبويب الملخص يعطيك موجزًا سريعًا عن مشروعك

ملومات عن المشروع

الوصف	الحالة	الأسئلة	المالك	Last edited
-	نشر وتوزيع	3	أنا	أنا

آخر تعديل: الثلاثاء عند الساعة ١٢:١٦
آخر نشر وتوزيع: الثلاثاء عند الساعة ٠٤:٠٩
آخر عملية إرسال: الثلاثاء عند الساعة ٠٩:٤٩

القطاع: الشؤون الإنسانية - التنسيق / إدارة المعلومات
البلد: Jordan

اللغات: Arabic (ar), English (en)

عمليات الإرسال: في الأيام 7 الماضية, في 31 يوم ماضية, الأشهر الثلاثة الماضية, الأشهر 12 الماضية

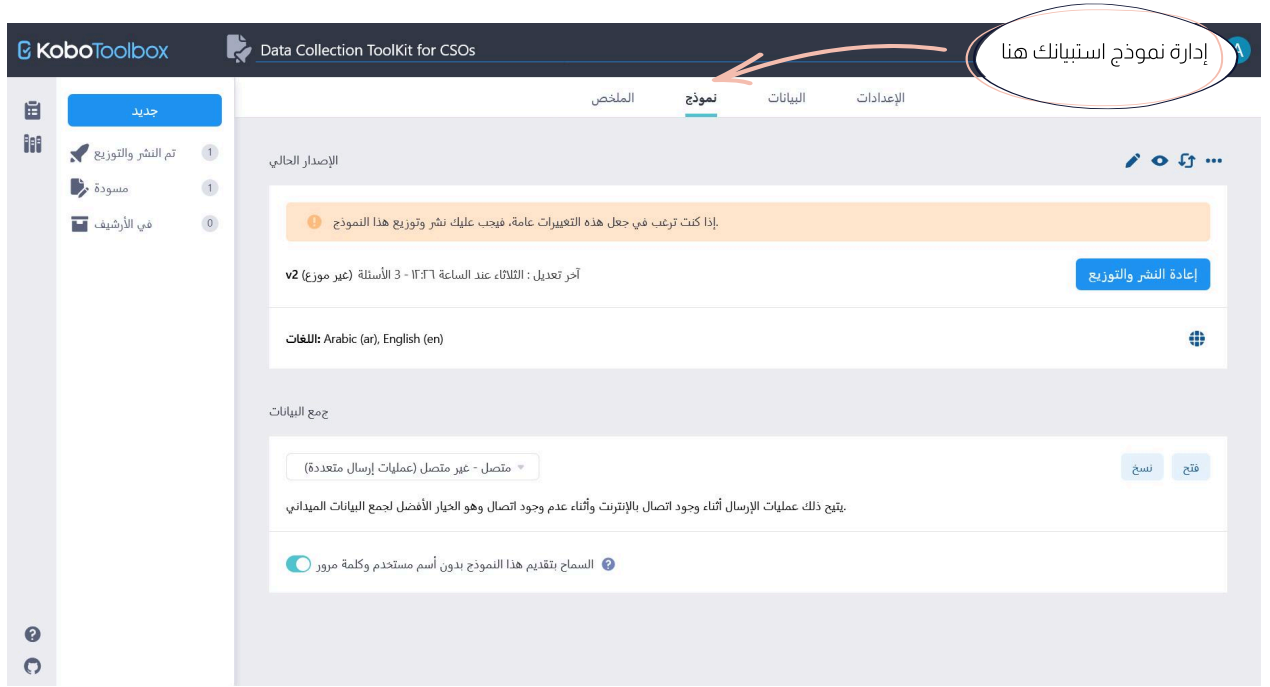
روابط سريعة:

- جمع البيانات
- مشاركة المشروع
- تعديل النموذج
- معاينة النموذج
- الجدول
- التقرير
- الاستوديو
- التحليلات
- الخريطة

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

يمكنك اتخاذ إجراءات أساسية هنا:

- ✦ جمع البيانات - لإدخال إجابات الاستبيان.
- ✦ مشاركة المشروع - لمشاركتها مع الآخرين.
- ✦ تعديل النموذج - لإجراء تعديلات على نموذج الاستبيان.
- ✦ معاينة النموذج - لرؤية كيف يظهر النموذج قبل مشاركتها.



الإجراءات الرئيسية :

- ✦ إضافة الأسئلة والأقسام أو التعديل عليها - Edit / Form Builder
- ✦ معاينة - لرؤية كيف يظهر النموذج للمستخدم.
- ✦ تبديل النموذج - لتبديل النموذج بنسخة أحدث.
- ✦ نسخ - للحصول على رابط النموذج ومشاركتها أو استخدامه في مكان آخر.
- ✦ فتح - لتعبئة النموذج مباشرة على الموقع.
- ✦ أدوات أخرى - clone، تحميل، مشاركة، إدارة الترجمات، المكتبة.

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

0

KoboToolbox

مجموعة أدوات جمع البيانات لمنظمات المجتمع المدني

ما نوع قاعدتك المفضل؟

ما الجهاز الذي تستخدمه حاليا

☐ موبايل

☐ الإنترنت

☐ حاسوب مكتبي

كم عدد الأشخاص الذين يقيمون في منزلك؟

Save Draft

Submit

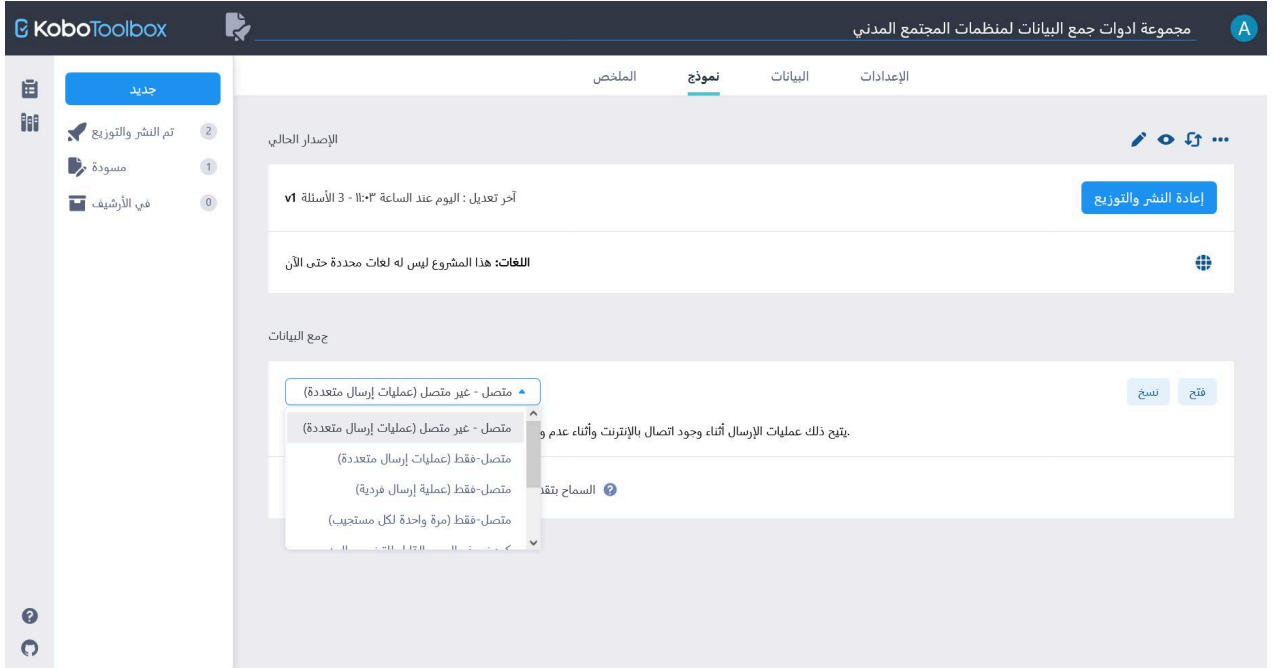
Powered by ENKETO

تبويب النموذج - جمع البيانات

- ✦ Submit أو حفظ المسود لحفظ التعديلات التي أجريتها.
- ✦ كما تظهر هذه الصفحة عدد المرات التي جرى تعبئة النموذج في هذا الجهاز على الزاوية.
- ✦ تريك ما إن كانت النموذج جاهز للإرسال.

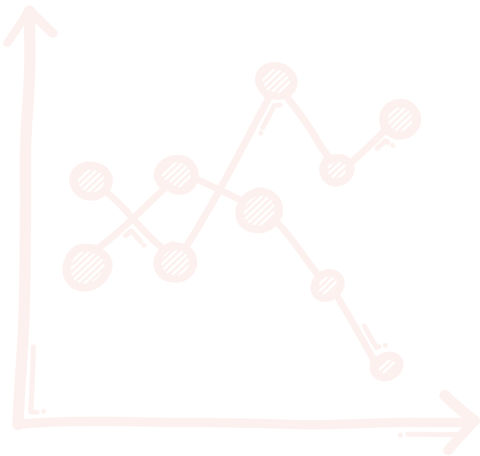


كيف يعمل «كوبو تول بوكس»



تسمح لك هذه القائمة بالتحكم بكيفية إرسال الاستبيان:

- ❖ متصل - غير متصل: هذا الخيار يعني أن البيانات تُجمع بغض النظر عن الاتصال بالإنترنت.
- ❖ متصل فقط: هذا الخيار يعني أن البيانات تُجمع فقط عند الاتصال بالإنترنت.
- ❖ عمليات إرسال متعددة: السماح لنفس المشارك بالإجابة أكثر من مرة.
- ❖ عملية إرسال فردية / مرة واحدة لكل مستجيب: حصر عمليات الإجابة للمشارك بمرة واحدة.



كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

لرؤية كل الإجابات على استبيانك

التحقق	start	end	Question 1: What is your favorite fruit?	Question 2: Which device are you using right...	Question 3: How many people live in...	...version...
1 - 5	التحقق	التحقق	التحقق	التحقق	التحقق	التحقق
1	عرض الكل	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث
2	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث
3	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث
4	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث
5	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث	البحث

الإجراءات الرئيسية :

- ✦ الجدول - لرؤية الإجابات على شكل جدول لتسهيل معاينة البيانات وانتقائها.
- ✦ التقرير - لإنشاء تقرير ملخصة ومصورة من بيانات الاستبيان.
- ✦ الاستوديو - لإظهار الصور ومقاطع الفيديو وكل الوسائط المجموعة في الاستبيان.
- ✦ التحميلات - تحميل البيانات كما هي من أجل استخدامها في تحليل آخر أو دون الاتصال بالإنترنت.
- ✦ الخريطة - لتعيين أين أُجيب الاستبيان على الخريطة.

كيف يعمل «كوبو تول بوكس»

الإجراءات الرئيسية:

- ✦ عام - معلومات أساسية عن المشروع.
- ✦ الوسائط المتعددة - إدارة الملفات المرفقة.
- ✦ مشاركة - مشاركة المشروع مع الآخرين وتحديد الصلاحيات.
- ✦ الربط بين المشروعات - ربط المشاريع المتقاربة.
- ✦ نشاط - لرؤية تاريخ الأنشطة.

⑨ تحليل متقدم للبيانات

يقدم «كوبو تول بوكس» لوحات معلومات تحتوي على تلخيص للبيانات المجموعة لإجراء تحليل أعمق:

- ✦ خيارات التصدير: تنزيل البيانات على صيغ Excel, CSV, SPSS
- ✦ التحليل الخارجي: ربط البيانات المصدرة مع برامج مثل R أو بايثون أو برامج ذكاء الأعمال مفتوحة المصدر مثل Metabase Superset.
- ✦ ملخصات بصرية: إنشاء مخططات، جداول محورية، أو لوحات معلومات بناءً على البيانات المصدرة.



أداة #2 : «لايم سيرقي»

«لايم سيرفي»

«لايم سيرفي» هي أداة مفتوحة المصدر تختص بالاستبيانات على الإنترنت، صُمِّمت لمساعدة المنظمات على إنشاء الاستبيانات وتوزيعها وتحليلها بكفاءة. تَمَنَح الأداة المستخدم القدرة على التحكم بدرجة الخصوصية وعملية تخزين البيانات، ولهذا السبب تصلح الأداة لمنظمات المجتمع المدني التي تهتم بحماية البيانات واستقلاليته. تدعم «لايم سيرفي» الاستبيانات متعددة اللغات والتصاميم القابلة للتعديل، بالإضافة إلى خيارات الاستضافة السحابية أو الذاتية، مما يمنح منظمات المجتمع المدني مرونة تتناسب مع قدراتها التقنية واحتياجاتها الأمنية.

حالات الاستخدام

يمكن لمنظمات المجتمع المدني أن تستخدم «لايم سيرفي» بطرق متعددة لدعم برامجها وأنشطتها المتعلقة بجمع البيانات، منها:



تسجيل المتطوعين أو
المستفيدين:
استخدام «لايم سيرفي» لجمع
معلومات المشاركين ونماذج
الموافقة بصورة آمنة.



تقييمات التدريبات
والورشات:
جمع الملاحظات بعد
جلسات بناء القدرات أو
ورشات التوعية.



تقييم الاحتياجات:
تحديد أولويات المجتمع أو
الاحتياجات الجديدة لتوجيه
البرامج المستقبلية.



استبيانات جمع الملاحظات:
جمع الملاحظات من المستفيدين
أو المجتمعات المحلية حول نتائج
المشاريع ومستويات الرضا.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

① إنشاء حساب وتسجيل الدخول

② إنشاء أول استبيان

③ إدارة الترجمات

④ تعيين الأدوار في الاستبيان

⑤ نشر الاستبيان

⑥ جمع الردود ومراقبتها

⑦ إدارة الاستبيان

⑧ تحليل البيانات وتصديرها

أنت تستخدم الآن محرّر «لايم سيرفي»، وسيزوّدك هذا الدليل السريع بأهم المعلومات مرورًا ببضع خطوات بسيطة.

① إنشاء حساب وتسجيل الدخول

لتستخدم «لايم سيرفي»، عليك أولاً أن تنشئ حساباً وأن تدخل إلى المنصة على متصفح الويب عبر الرابط: <https://www.limesurvey.org> تحتوي «لايم سيرفي» على واجهة ويب بسيطة تمنحك القدرة على تصميم الاستبيانات وإدارتها ومشاركتها.

ملاحظة: يمكنك أن تستخدم «لايم سيرفي» عبر النسخة السحابية، وهي الخيار الأسهل لمعظم منظمات المجتمع المدني، أو عبر النسخة ذاتية الاستضافة التي تمنحك قدرة التحكم في بياناتك كلياً.



طريقة عمل «لايم سيرفي»

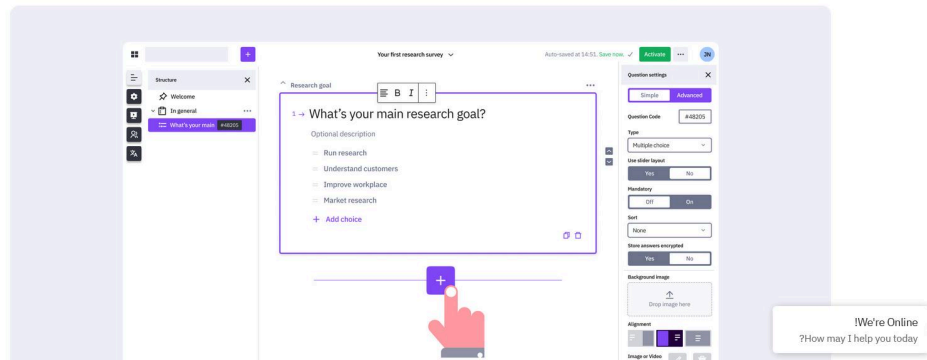
الصفحة الرئيسية

على الصفحة الرئيسية، ستري خيار "تسجيل الدخول" و "إنشاء حساب".

الصفحة الرئيسية | LimeSurvey | تسجيل الدخول | Contact sales | الأقرنة | التسعير | الدعم | منتج | قوالب | الحلول


أداة استبيانات عبر الإنترنت مجاناً أنشئ استبيانات احترافية

إنشاء الاستبيان | التخصيص | المشاركة | التحليل | الرؤى | الأبحاث | الذكاء الاصطناعي (بيتا) قريباً



إنشاء حساب

انقر على "البدء" أو "إنشاء حساب"، ثم أدخل بريدك الإلكتروني واسم المستخدم وكلمة المرور لإنشاء حساب جديد على «لايم سيرفي».



اشترك مجاناً

هل لديك حساب؟ [تسجيل الدخول](#)

أدخل اسم المستخدم المطلوب - 6 min، 6 أحرف، لا توجد مسافات.

أدخل كلمة المرور المطلوبة - الحد الأدنى 8 أحرف، 1 كبير، 1 عدد.

أدخل عنوان بريدك الإلكتروني.

اختر دوراً.

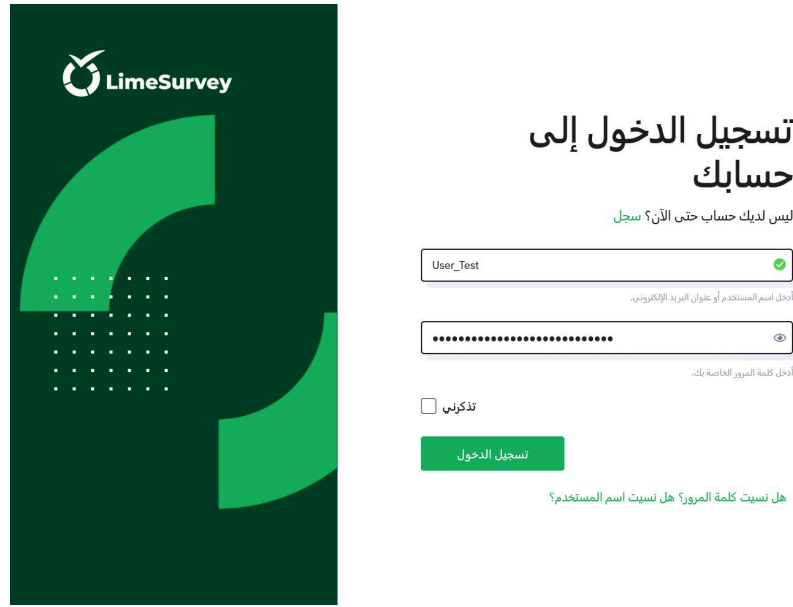
☐ [يالتقر على "إنشاء حساب" أدناه، فإنك توافق على الشروط والأحكام وسياسة الخصوصية الخاصة بنا.](#)

[انظر الخيارات](#)

طريقة عمل «لايم سيرفي»

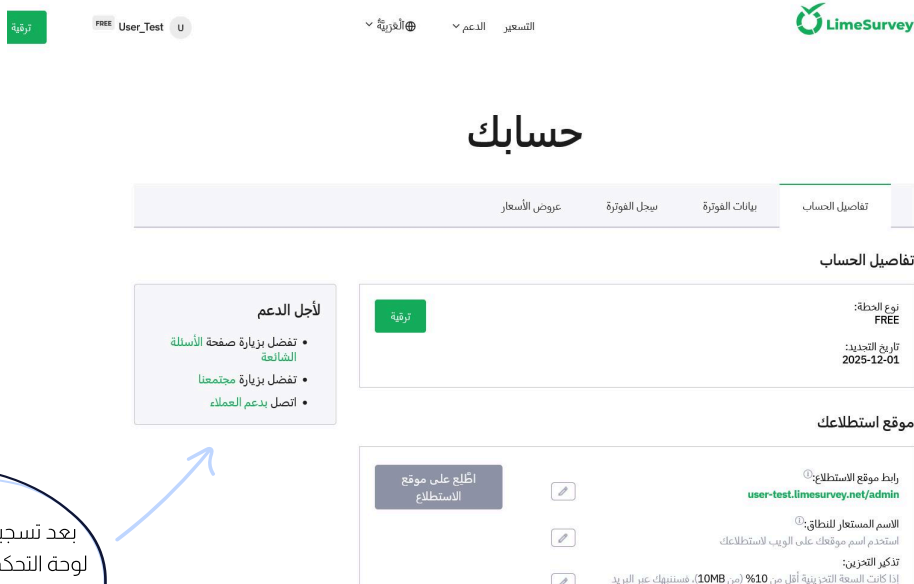
3 تسجيل الدخول

بعد إنشاء الحساب، انتقل إلى صفحة "تسجيل الدخول" وأدخل بياناتك للدخول إلى لوحة التحكم.



The image shows the LimeSurvey login page. It has a dark green header with the LimeSurvey logo. The main heading is "تسجيل الدخول إلى حسابك" (Login to your account). Below it, there's a sub-heading "ليس لديك حساب حتى الآن؟ سجل" (Don't have an account yet? Register). The login form includes a text input for the username (containing "User_Test"), a password input (masked with dots), and a "تذكرني" (Remember me) checkbox. A green "تسجيل الدخول" (Login) button is at the bottom. A link "هل نسيت كلمة المرور؟ هل نسيت اسم المستخدم؟" (Forgot password? Forgot username?) is also present.

4 لوحة التحكم / زيارة موقع الاستبيان



The image shows the LimeSurvey dashboard. At the top, there's a navigation bar with the LimeSurvey logo, a user profile "User_Test", and links for "الدعم" (Support) and "الترقية" (Upgrade). The main heading is "حسابك" (Your account). Below it, there's a tabbed interface with "تفاصيل الحساب" (Account details) selected. The account details section shows "نوع الحطة: FREE" (Plan type: FREE) and "تاريخ التجديد: 2025-12-01" (Renewal date: 2025-12-01). There's a "ترقية" (Upgrade) button. Below this, there's a "موقع استطلاعك" (Your survey site) section with a link "رابط موقع الاستطلاع: user-test.limesurvey.net/admin" (Survey site link: user-test.limesurvey.net/admin). A "تذكر التحسين" (Remember improvement) section is also visible. On the left, there's a "لأجل الدعم" (For support) section with links to "تفضل بزيارة صفحة الأسئلة الشائعة" (Please visit the FAQ page), "تفضل بزيارة مجتمعنا" (Please visit our community), and "اتصل بدعم العملاء" (Contact customer support).

بعد تسجيل الدخول، سَتُوجَّه إلى لوحة التحكم. بعدها يمكنك أن تنقر على زر "زيارة موقع الاستبيان" للدخول إلى مساحة العمل الخاصة بك

طريقة عمل «لايم سيرفي»

② إنشاء أول استبيان

عندما تبدأ بإنشاء استبيان في «لايم سيرفي»، ستوفّر لك المنصة لوحة تحكم ومساحة عمل تحتوي على أدوات متعددة لإدارة الاستبيان بكفاءة.

1 نظرة عامة على لوحة التحكم

هذه هي لوحة التحكم الرئيسية التي تظهر بعد تسجيل الدخول، وتمكّنك من:

The screenshot shows the LimeSurvey Cloud dashboard. Annotations include:

- A callout pointing to the top navigation bar: "فلتر الاستبيانات حسب الحالة سواء كانت نشطة أو غير نشطة أو حسب المجموعة".
- A callout pointing to the "إشياء مسج" button: "إنشاء استبيان جديد بسرعة بالنقر على زر 'إنشاء استبيان'".
- A callout pointing to the search bar: "رؤية قائمة بجميع استبياناتك".
- A callout pointing to the "البحث عن استبيان محدّد باستخدام شريط البحث" button: "البحث عن استبيان محدّد باستخدام شريط البحث".

عمل	ردود	خلقت	عنوان	حالة	ID الاستبيان
...	1	01.11.2025	Data Collection Toolkit for CSOs	نشط	557415

2 مساحة عمل الاستبيان

في مساحة العمل، ستكون لديك إمكانية الوصول إلى جميع الأدوات الأساسية لإدارة الاستبيان بكفاءة؛ فلديك القدرة على أن تتحكم في قائمة الأسئلة، والإعدادات الرئيسية للاستبيان، والقائمة الجانبية لتتنقّل بين إعدادات الاستبيان المختلفة.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

بناء الهيكلية

الترحيب

أداة آمنة - LimeSurvey مرحباً بك في ومرة لبناء الاستبيانات

وصف الترحيب

يوجد 6 سؤال في هذا الإستبيان

بدء المسح

السؤال 1: ما هي فاكهتك المفضلة؟

وصف مساعدة اختياري

أدخل إجابتك هنا

السؤال 2: ما الجهاز الذي تستخدمه في الوقت الحالي؟

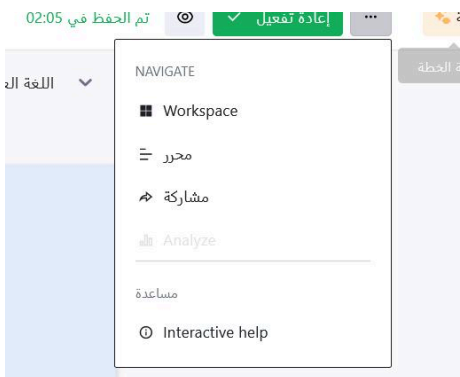
وصف مساعدة اختياري

هواتف

لابتوب

حاسوب مكتبي

لا اجابة



تحتوي هذه المساحة على الأدوات الأساسية لإدارة الاستبيان، والتي تتضمن:

- ✦ التفعيل — لتجعل الاستبيان متاحاً للمشاركين.
- ✦ القائمة ذات النقاط الثلاث — لتصل إلى خيارات إضافية: مثل المشاركة والتحليل ومساحة العمل والمحرر.
- ✦ المراجعة — لتتأكد من أنها خالية من الأخطاء وأن عناصرها كاملة قبل التفعيل.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

تغيير اللغة عَرَبِيَّة - اللغة العربية

دليل أدوات جمع البيانات للمؤسسات المجتمعية

مرحباً بك في LimeSurvey - أداة آمنة ومرنة لبناء الاستبيانات
يوجد 6 سؤال في هذا الإستبيان.

التالي

Made in LimeSurvey

القائمة الجانبية

يمكنك أن تتنقل بين خصائص الاستبيان باستخدام القائمة الجانبية، والتي تتضمن:

- ✦ هيكل الاستبيان — لتنظيم الأسئلة والمجموعات.
- ✦ الإعدادات — لإدارة إعدادات الاستبيان.
- ✦ المظهر — لتعديل مظهر الاستبيان.
- ✦ العرض / الخيارات — للتدكُّم في التنسيق، وطريقة التنقل، وسلوك الاستبيان.
- ✦ قائمة الاستبيان — تُستخدَم للوصول إلى الأدوات العامة مثل العرض الأولي، وملفات المنطق، وإدارة الرموز.
- ✦ الأذونات — تتيح لك تعيين أدوار المستخدمين وتحديد ما يُسمَح لكل مستخدم بفعله داخل الاستبيان.
- ✦ الترجمة السريعة — توفر أدوات للتحويل بين اللغات وإدارة الترجمات لجميع نصوص الاستبيان.



طريقة عمل «لايم سيرفي»

1 هيكل الاستبيان

نُظِّم محتوى الاستبيان إلى مجموعات وأسئلة.

الخيارات الأساسية:

- ❖ مجموعات الأسئلة — تُستخدم لإنشاء أقسام داخل الاستبيان.
- ❖ الأسئلة — تُستخدم لإضافة الأسئلة وتحريرها وإعادة ترتيبها داخل المجموعات.
- ❖ العشوائية / الشروط — تتحكم في ترتيب عرض الأسئلة أو المجموعات.

2 إعدادات الاستبيان

يشمل تبويب إعدادات الاستبيان جميع خيارات الضبط الأساسية التي تحدّد سلوك الاستبيان ونوع البيانات التي تجمعها وكيف يصل المشاركون إليها. يتحكم كل تبويب فرعي في جزء مختلف من عملية إنشاء الاستبيان. توضّح الصور التالية أهم الإعدادات المتاحة.

Settings

إعدادات

إعدادات الخصوصية

إعدادات المشاركة

النشر والوصول

الإشعارات والبيانات

عام

لغة الاستبيان

اللغة العربية × اللغة الانجليزية ×

اللغة الإنسانية

اللغة الانجليزية

صاحب المسح

User_Test -

المدبر

Administrator

عنوان البريد الإلكتروني الخاص بمدبر النظام (Administrator)

أدخل هنا

عنوان البريد الإلكتروني المخصص في حالة الارتداد أو عدم الوصول

أدخل هنا

مجموعة

Default

الصيغة

سؤال بعد سؤال

اللقب

اللقب

Fruity_twentythree

fruity
TwentyThree

★★★★★

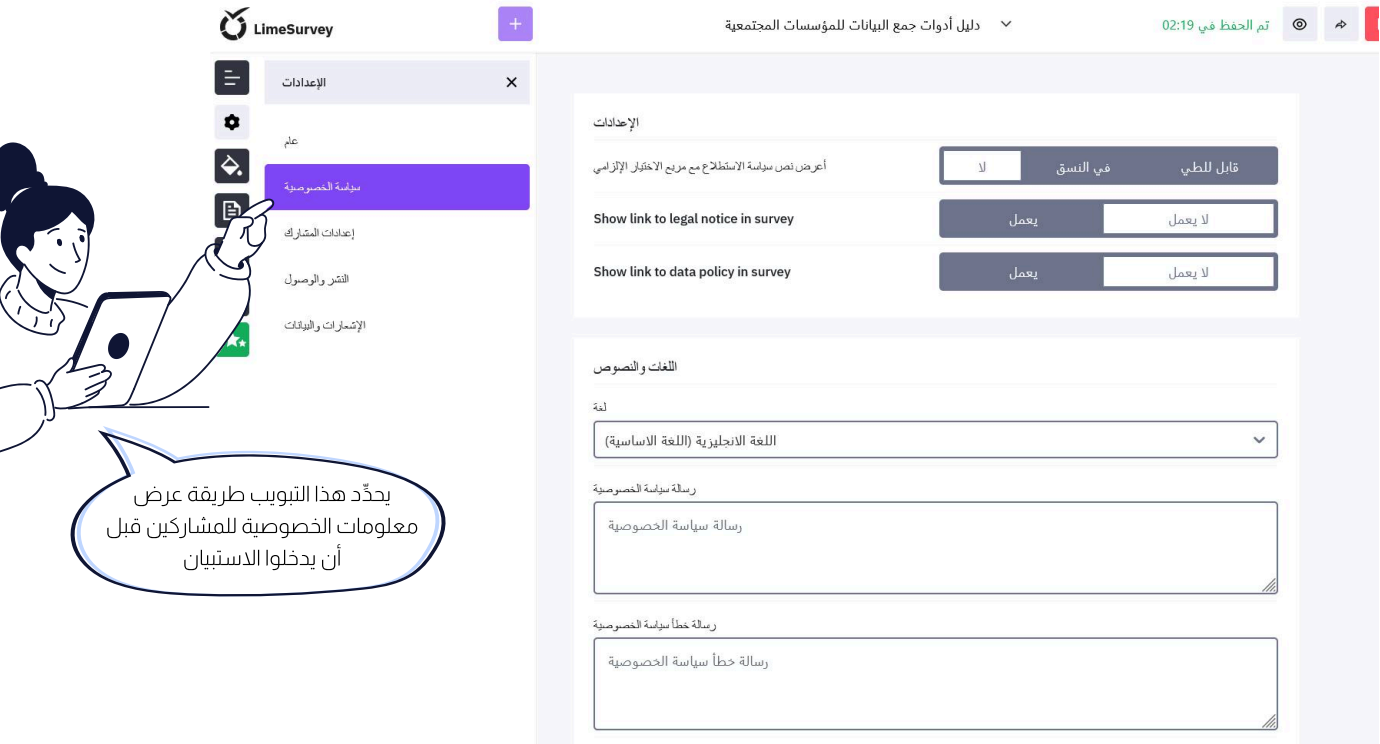
طريقة عمل «لايم سيرفي»

تتحدّث هذه الإعدادات في مظهر الاستبيان:

- ✦ اختيار المظهر — يسمح للمستخدم بأن يختار تصميمًا من التصميم المتاحة.
- ✦ معاينة المظهر — تسمح بإلقاء نظرة على مظهر الاستبيان قبل التطبيق.

الخيارات الأساسية:

- ✦ لغات الاستبيان / اللغة الأساسية — يحدّد هذا الخيار اللغة الرئيسية للاستبيان.
- ✦ مسؤول الاستبيان — يحدّد الشخص المسؤول عن إدارة الاستبيان.
- ✦ البريد الإلكتروني للمسؤول — يستخدم لإرسال إشعارات النظام.
- ✦ عنوان البريد المُرتدّ — يستخدم لمعالجة حالات فشل تسليم البريد الإلكتروني.
- ✦ صيغة الجواب — تحدّد ما إذا كانت الإجابات تُحفظ حسب السؤال أو حسب المجموعة.



The screenshot shows the LimeSurvey 'Survey Properties' settings page. The left sidebar contains the following menu items: الإعدادات (Settings), علم (Survey), رسالة الخصوصية (Privacy Policy), إعدادات المشاركة (Sharing Settings), النشر والوصول (Publishing and Access), and الإحصاءات والبيانات (Statistics and Data). The main content area is divided into two sections: 'الإعدادات' (Settings) and 'اللغات والنصوص' (Languages and Texts). The 'الإعدادات' section includes a toggle for 'أعرض نص سياسة الاستطلاع مع مربع الاختيار الإلزامي' (Show link to legal notice in survey) and a toggle for 'أعرض نص سياسة البيانات مع مربع الاختيار الإلزامي' (Show link to data policy in survey). The 'اللغات والنصوص' section includes a dropdown for 'لغة' (Language) set to 'اللغة الانجليزية (اللغة الأساسية)' (English (default language)), a text area for 'رسالة سياسة الخصوصية' (Privacy Policy Message), and a text area for 'رسالة خطأ سياسة الخصوصية' (Privacy Policy Error Message).

يحدّد هذا التبويب طريقة عرض معلومات الخصوصية للمشاركين قبل أن يدخلوا الاستبيان

طريقة عمل «لايم سيرفي»

الخيارات الأساسية:

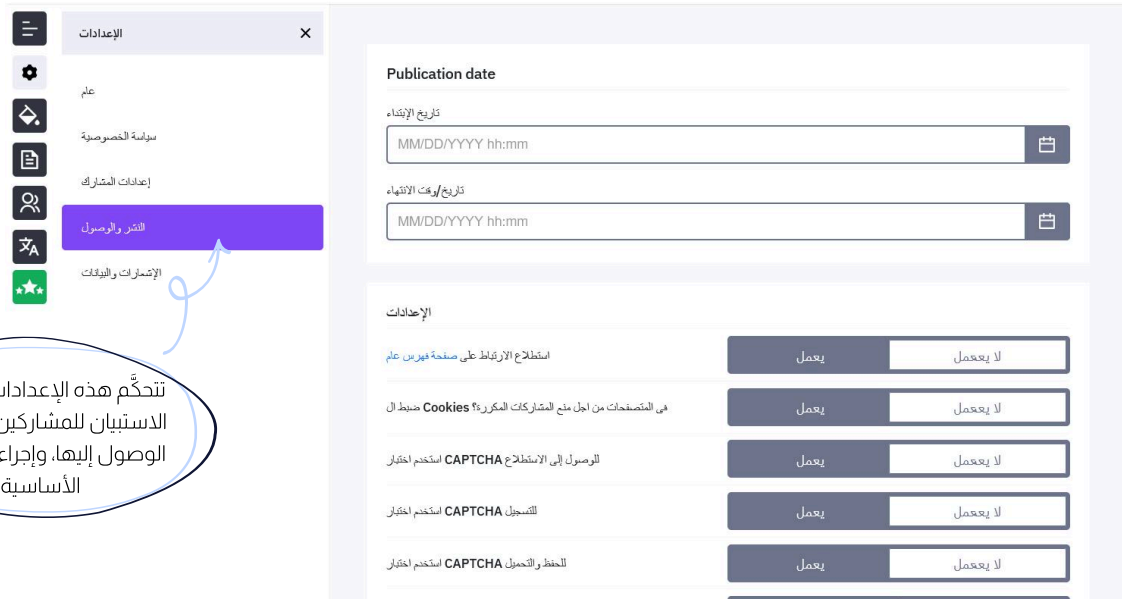
- ❖ إظهار سياسة الخصوصية مع مربع اختيار إلزامي — يتطلب من المشاركين قبول هذه السياسة قبل المتابعة.
- ❖ خيارات عرض مربع الاختيار — سواء بخط واحد أو بشكل مطوي أو منفصل.
- ❖ إظهار رابط للإشعار القانوني — رابط إضافي للوصول إلى المعلومات القانونية.
- ❖ إظهار رابط لسياسة البيانات — رابط إضافي للوصول إلى سياسة حماية البيانات.
- ❖ اللغات والنصوص — تُستخدم لتحديد الرسائل باللغة الأساسية: مثل رسالة سياسة الخصوصية، ورسائل التحذير، ونص مربع الاختيار

إعدادات المشارك	يعمل	لا يعمل
الردود مجهولة المصدر	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
تمكين استمرار الاستجابة المستند إلى المشاركين	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Allow multiple responses with the same access code	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
السماح بالتسجيل العام	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
إرسال البريد الإلكتروني الخاصة بالمشاركين HTML استخدم تنسيق	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
إرسال رسائل التأكيد الإلكترونية	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
تحديد طول رمز الدخول	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

الخيارات الأساسية:

- ❖ الإجابات المجهولة — تُخفي هوية المشاركين عند تفعيلها.
- ❖ الإجابات حسب الجلسة — تربط الإجابات بجلسة مُحددة لأحد المشاركين.
- ❖ السماح بعدة استجابات باستخدام نفس رمز الدخول — يَسمح بإعادة استخدام رمز الدخول الواحد.
- ❖ السماح بالتسجيل العام — يتيح للمشاركين أن يسجلوا أنفسهم.
- ❖ استخدام صيغة (HTML) لرسائل البريد الإلكتروني الخاصة بالمشاركين — يسمح بإرسال رسائل بتنسيق النص الغني (Rich Text Format).
- ❖ إرسال رسائل تأكيد — يحدث تلقائيًا بعد الإنتهاء من الاستبيان.
- ❖ تحديد طول رمز الدخول — يحدّد طول الرمز المستخدم.

طريقة عمل «لايم سيرفي»



Publication date

تاريخ الإنشاء
MM/DD/YYYY hh:mm

تاريخ/وقت الانتهاء
MM/DD/YYYY hh:mm

الإعدادات

استطلاع الارتباط على صفحة فهرس عام

لا يعمل

لا يعمل

في المتصفحات من أجل منع المشاركات المكررة؟ Cookies ضبط ال

لا يعمل

لا يعمل

الوصول إلى الاستطلاع CAPTCHA استخدم اختبار

لا يعمل

لا يعمل

التسجيل CAPTCHA استخدم اختبار

لا يعمل

لا يعمل

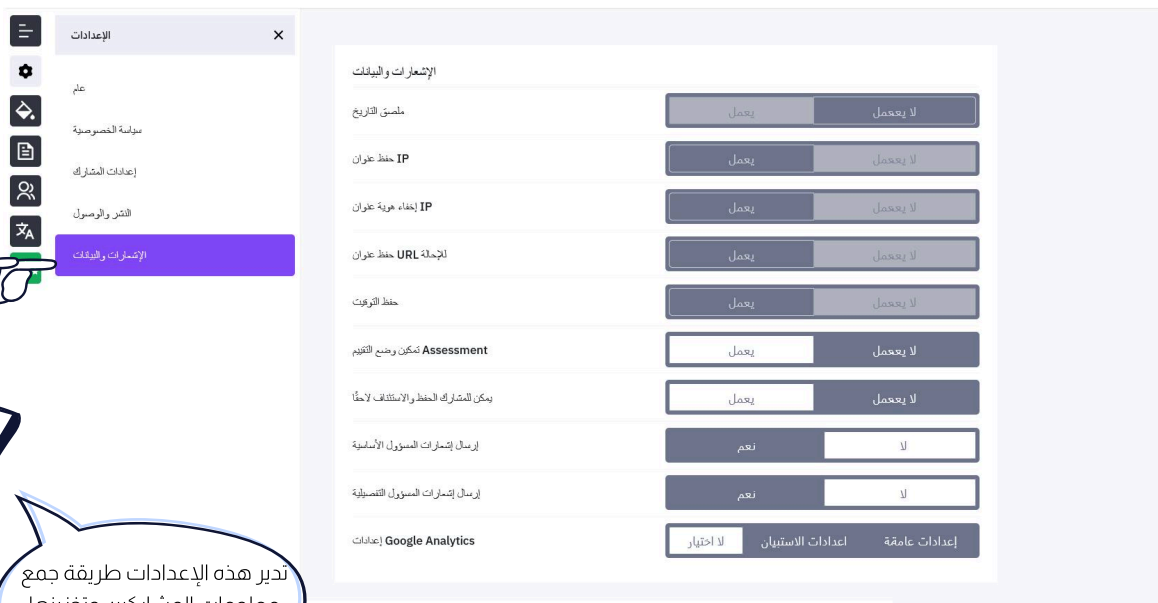
الحفظ والتحميل CAPTCHA استخدم اختبار

لا يعمل

لا يعمل

الخيارات الأساسية:

- ❖ تحديد تاريخ ووقت الصلاحية — يحدّد فترة صلاحية الاستبيان.
- ❖ إدراج الاستبيان في الفهرس العام — يتيح عرض الاستبيان على قائمة «لايم سيرفي» العامة.
- ❖ تعيين ملفات تعريف الارتباط لمنع المشاركة المتكررة — يحظر التقديم المتعدّد للاستبيانات على المتصفح.
- ❖ استخدام اختبار التحقق «كابتشا» والتحميل — يمنع البريد العشوائي أو الحسابات الآلية. للدخول إلى الاستبيان أو التسجيل أو الحفظ.



الإشعارات والبيانات

ملئى التاريخ

لا يعمل

لا يعمل

IP حفظ عنوان

لا يعمل

لا يعمل

IP إخفاء هوية عنوان

لا يعمل

لا يعمل

للمحة URL حفظ عنوان

لا يعمل

لا يعمل

حفظ التوقيت

لا يعمل

لا يعمل

Assessment تمكين وضع التقييم

لا يعمل

لا يعمل

يمكن المشارك الحفظ والاستئناف لاحقاً

لا يعمل

لا يعمل

إرسال إشعارات المسؤل الأساسية

نعم

لا

إرسال إشعارات المسؤل التفسيرية

نعم

لا

Google Analytics إعدادات

لا اختيار

اعدادات الاستبيان

إعدادات عامة

طريقة عمل «لايم سيرفي»

الخيارات الأساسية:

- ✦ إشعارات الإدارة الأساسية — ترسل إشعارات بسيطة للمسؤولين عند تقديم الإجابات.
- ✦ إشعارات الإدارة المفضلة — ترسل جميع تفاصيل كل إجابة، بما في ذلك بيانات المشاركين إن كانت متاحة.
- ✦ حفظ الطوابع الزمنية — يسجل وقت تقديم كل إجابة.
- ✦ حفظ رابط الإحالة — يسجل الرابط أو الصفحة التي دخل منها المشارك إلى الاستبيان.
- ✦ إخفاء عنوان بروتوكول الإنترنت — يخفي عناوين المشاركين لحماية خصوصيتهم.
- ✦ تفعيل خيار الحفظ والاستئناف لاحقًا — يسمح للمشاركين بإيقاف الاستبيان ومتابعتها لاحقًا.
- ✦ دمج «غوغل أناليتكس» — يسمح بتتبع نشاط الاستبيان لأغراض التحليل والتقارير.

عرض الاستبيان

يُتيح تبويب خيارات المظهر التحكم في النمط المرئي الرئيسي للاستبيان بما في ذلك نوع الخط، والصور، وإعدادات العرض الأساسية.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

الميزات الأساسية:

- ✦ اختيار المظهر — يحدّد المظهر العام والتصميم.
- ✦ نوع الخط — يحدّد نوع الخط المستخدم في الاستبيان مثل (IBM Sans).
- ✦ صور الخلفية والشعار — يضيف صور لإظهار الهوية البصرية للاستبيان.
- ✦ معلومات الخصوصية والتحقّق الإلزامي — تعرض رسائل الخصوصية للمشاركين وتحدّد الأسئلة الإلزامية.
- ✦ موضع نص المساعدة — يتحدّث في المكان الذي يظهر فيه نص المساعدة عند الإجابة.

القوالب <

تحميل وتثبيت

قوالب الاسبيان قوالب الإدارة قوالب الأسئلة

قوالب الاستبيان المثبتة

معينة	الاسم	وصف	نوع	يمتد
...	vanilla	القالب الأساسي
...	vanilla	القالب الأساسي
...	vanilla	القالب الأساسي
...	vanilla	القالب الأساسي

خيارات المظهر

A stylized illustration of a woman with dark, wavy hair, wearing a light-colored top. She is holding a tablet computer in her right hand, looking at the screen. The illustration is in a simple, clean line-art style with a limited color palette.

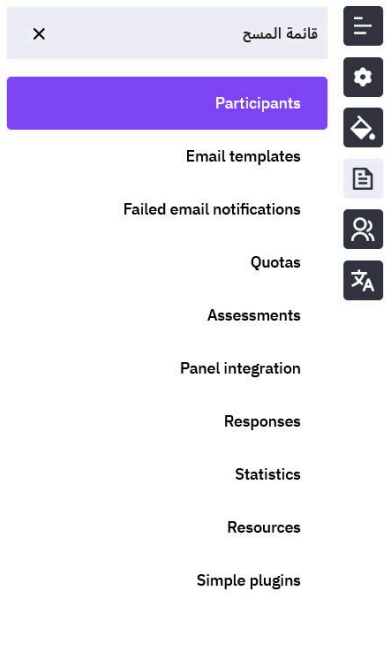
طريقة عمل «لايم سيرفي»

الميزات الأساسية:

- ✦ العرض / العرض حسب اللغة — يضبط ما يراه المشاركون بناءً على لغة الاستبيان.
- ✦ صيغة البيانات / التاريخ — تحدّد طريقة عرض التواريخ والأرقام في الإجابات.
- ✦ عنوان الاستبيان — يحدّد اسم داخلي مختصر للاستخدام في الروابط أو التقارير.
- ✦ خيارات التنقل — تتحكّم بأزرار والتقدم والرجوع داخل الاستبيان، والتحميل التلقائي لصفحاتها، وسلوكها عند الانتهاء.
- ✦ عرض إجابات المشاركين أو طباعتها — يسمح للمشاركين بمراجعة إجاباتهم أو طباعتها.
- ✦ الإحصاءات العامة / الرسوم البيانية — تعرّض النتائج المجمعة أو الرسوم التوضيحية للمشاركين عند الحاجة.

قائمة الاستبيان

توفّر قائمة الاستبيان مجموعة من الأدوات لإدارة المشاركين، ورسائل البريد الإلكتروني، والرموز، والتقييمات، والإضافات. تساعد هذه الخيارات المنظّمات على التحكم بكفاءة في صلاحيات الدخول، والتواصل، وإعدادات الاستبيان المختلفة.



- ✓ المشاركون — يتيح إدارة المشاركين في الاستبيان، وإضافة المستخدمين أو استيرادهم، والتحكم في نوع التسجيل، وتتبع حالة المشاركة.
- ✓ نموذج البريد الإلكتروني — يتيح إنشاء نماذج لرسائل البريد المتعلقة بالدعوات، ورسائل التذكير، والتأكيدات.
- ✓ إشعارات البريد المُرتد — يتيح عرض الرسائل غير المرسلة وإعادة محاولة إرسالها للمشاركين.
- ✓ الحصص — تحدّد عدد الإجابات المسموح بها لفئات أو مجموعات محددة.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

- ✓ التقييمات — تعيّن درجات للإجابات وتضبط قواعد التقييم.
- ✓ إدماج اللوحات — يربط اللوحات الخارجية للمشاركين ويزامن بياناتهم.
- ✓ الإحصاءات / الرسوم البيانية — تعرض النتائج المجمعة أو الرسوم التوضيحية مع إمكانية عرضها على المشاركين.
- ✓ الموارد — ترفع الملفات المساندة المستخدمة داخل الاستبيان وإدارتها.
- ✓ الملحقات البسيطة — تتيح الوصول إلى أدوات مبسّطة للاستبيان وإدارة الملحقات الاختيارية لتحسين الوظائف.



الميزات الأساسية:

- ✦ إجمالي السجلات — العدد الإجمالي للمشاركين المدرّجين في الاستبيان.
- ✦ إجمالي المشاركين دون رمز وصول فريد — يعرض المشاركين الذين ليس لديهم رموز مخصّصة.
- ✦ إجمالي الدعوات المرسلّة — يوضح عدد الدعوات الصادرة.
- ✦ إجمالي المنسحبين أو المستبَعدين — يعرض المشاركين الذين انسحبوا أو استُبعدوا.
- ✦ إجمالي الاستبيانات المكتملة — يعرض عدد الاستبيانات المنجزة.
- ✦ إضافة مشارك — يتيح إضافة مشارك جديد يدويًا.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

إضافة مشارك في الاستبيان

أغلق × احفظ ثم أغلق ✓ احفظ ✓

قائمة المسح ×

Participants

Email templates

Failed email notifications

Quotas

Assessments

Panel integration

Responses

Statistics

Resources

Simple plugins

اكتمل؟

لا نعم

الاسم الأول:

الكنية (اسم العائلة):

لغة:

اللغة الانجليزية

رمز الدخول:

يمكنك ترك هذا فارغاً ، وإنشاء رموز الوصول تلقائياً باستخدام "إنشاء رموز الوصول"

البريد الإلكتروني:

حالة البريد الإلكتروني

OK

هل أرسل التذكير؟

لا نعم

أرسلت الدعوة؟

لا نعم

الاستخدامات الباقية:

1

الميزات الأساسية:

- ❖ رمز الوصول — يعيّن رمز فريد للتحكّم في صلاحيات الدخول إلى الاستبيان.
- ❖ تفاصيل المشارك — تشمل الاسم الأول، واسم العائلة، واللغة، والبريد الإلكتروني.
- ❖ حالة الاستبيان — تحدّد ما إذا كان المشارك قد أكمل الاستبيان (نعم / لا).
- ❖ رسائل التذكير والدعوات — تحدّد ما إذا أرسلت الدعوات أو رسائل التذكير للمشاركين.
- ❖ النموذج الصحيح — يشير إلى ما إذا كانت بيانات المشارك صالحة.

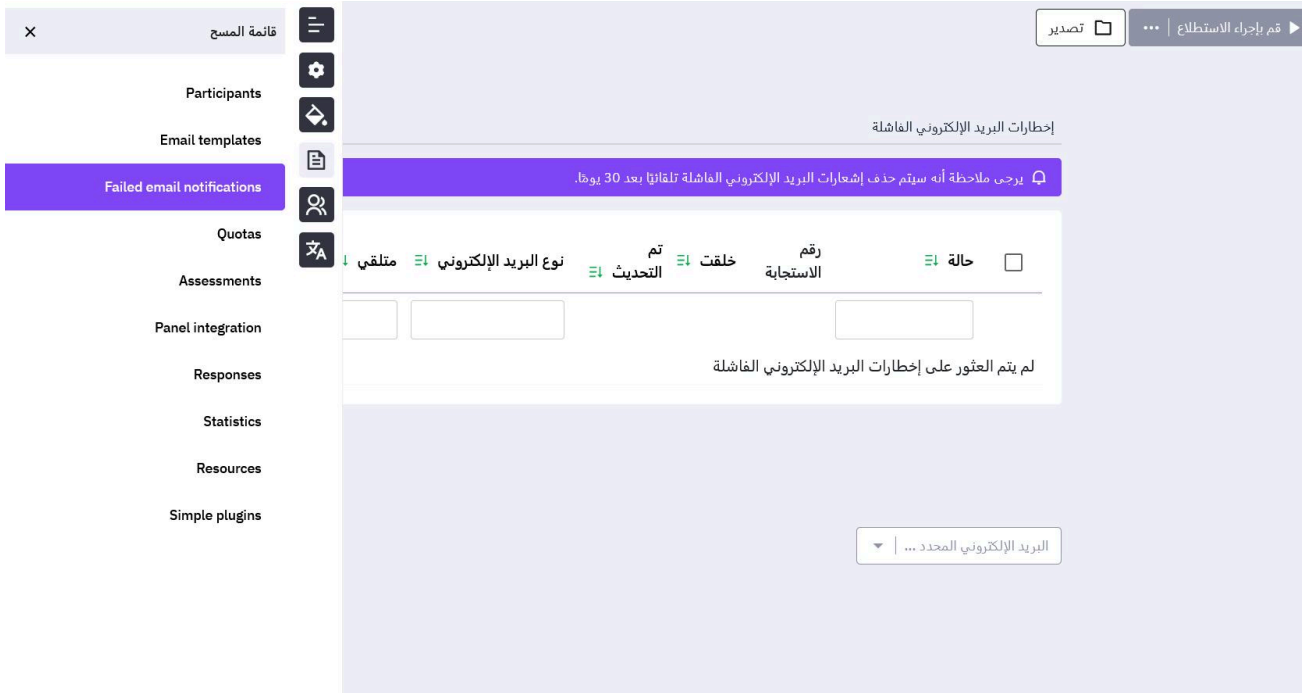
طريقة عمل «لايم سيرفي»

يوفر تبويب نماذج البريد الإلكتروني أدوات لتخصيص الرسائل المرسلة إلى المشاركين. تساعد هذه النماذج في إدارة الدعوات، ورسائل التذكير، والتأكيدات، والإشعارات الإدارية، وتسجيل المشاركين بكفاءة.

يُمكّنك هذا التبويب من:

- ✦ اختيار نوع النموذج — سواء كان دعوة، أو تذكير، أو تأكيد، أو تسجيل، أو إشعار إداري بسيط أو مفصّل.
- ✦ تحرير موضوع الرسالة ومحتواها — لإعداد رسائل واضحة للمشاركين أو المسؤولين.
- ✦ إرفاق الملفات — لإضافة مستندات أو تعليمات مهمة.
- ✦ التحقق من المحتوى — لاكتشاف الأخطاء في التنسيق أو الصياغة.
- ✦ تطبيق البرامج النصيّة — لإضافة سلوك مخصّص عند الحاجة.
- ✦ تصفير النموذج — للعودة إلى المحتوى الأصلي.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

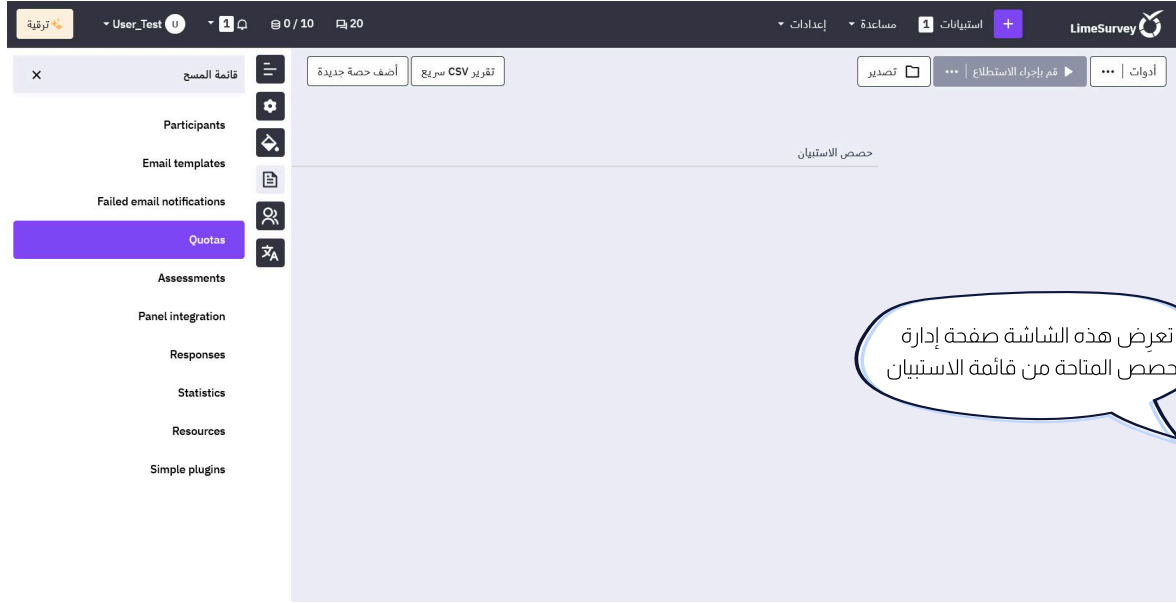


يساعد تبويب إشعارات البريد المُرتدّ في تتبُّع الرسائل التي لم تسلم وإدارتها لضمان تلقي المشاركين للرسائل المطلوبة.

يمكّنك هذا التبويب من:

- ✦ عرض حالة البريد — للتحقُّق من وصول الرسائل بنجاح.
- ✦ تحديد إجابات المشاركين — لربط الرسائل المُرتدّة بإجابات محددة باستخدام معرّف الاستجابة.
- ✦ تفقّد الطوابع الزمنية — لمعرفة متى كُتِبَت رسالة أو آخر مرة حُدِّثَت.
- ✦ الفلترة حسب نوع البريد واللغة — لإدارة الرسائل المُرتدّة للدعوات أو رسائل التذكير أو غيرها بلُغات متعدّدة.
- ✦ اتخاذ الإجراءات — مثل إعادة الإرسال أو مراجعة المحتوى أو تصحيح الأخطاء.

طريقة عمل «لايم سيرفي»



الميزات الموضحة في الصورة:

- ❖ تقرير (CSV) بسيط — لعرض الإجابات المجمعة لكل حصة.
- ❖ إضافة رمز جديد — لإنشاء حصة جديدة لمجموعة محددة.
- ❖ الأدوات — تتيح الوصول إلى أدوات إدارة الحصص.
- ❖ حذف الاستبيان — لحذف الحصة أو الاستبيان بالكامل.
- ❖ الترجمة السريعة — لإدارة ترجمات تسميات الحصص على سبيل المثال إلى الإنجليزية أو العربية.
- ❖ ملف منطق الاستبيان — يتيح الوصول إلى الملفات التي تحتوي على الشروط والقواعد المرتبطة بالحصص.

طريقة عمل «لايم سيرفي»



طريقة عمل «لايم سيرفي»

الميزات الموضحة في الصورة:

- ✦ اسم الحصة / الحد الأقصى — لتحديد اسم الحصة وعدد الاستجابات المسموح بها.
- ✦ إجراءات الحصة — يحدّد ما يحدث عندما تصل الحصة إلى الحد المسموح به (مثل الإنهاء بعد إرسال الأسئلة ذات الصلة سواء كانت مرئية أو مخفية).
- ✦ الأسئلة — لربط الحصة بأسئلة محددة داخل الاستبيان.
- ✦ رسالة الحصة — الرسالة التي تظهر للمشاركين عند الوصول إلى الحد المسموح.
- ✦ الرابط / الوصف — لإضافة رابط أو وصف اختياري للحصة.
- ✦ أزرار التحكم — للحفاظ، وتشغيل الاستبيان، وتصديرها، والتحكّم بأدوات إدارة الحصة.

إنشاء مجموعة استبيان

تساعد المجموعات على تنظيم الاستبيان إلى أقسام، خصوصًا إذا كانت تغطي مواضيع أو محاور عدة.

يمكنك أن تنشئ مجموعة استبيان جديد بالنقر على زر "+" في لوحة التحكم أو في مساحة العمل

عنوان	حالة	ID الإستبيان	
Data Collection ToolKit for CSOs	معلق	557415	

طريقة عمل «لايم سيرفي»

إنشاء مجموعات استطلاع:

الحقول مع * مطلوبة.

رمز * SG02

عنوان *

وصف

ترتيب الامر * 2

المجموعة الأم لا توجد مجموعة أم

المالك

دائما متوفر

العنوان — اسم المجموعة الذي يظهر للمشاركين

الوصف — شرح مختصر يوضح هدف هذه المجموعة

ترتيب العرض — يسمح بالتحكم في ترتيب ظهور هذه المجموعة داخل الاستبيان

الرمز — مُعرّف داخلي يُستخدم كمرجع أو لأغراض التحليل

المجموعة الرئيسية — تسمح بإنشاء مجموعات فرعية ضمن مجموعة أساسية

أحفظ ✓

أحفظ ثم أغلق

أغلق ✕

ملاحظة: تسمح لك المجموعات بتنظيم عدة استبيانات ضمن موضوع واحد، لكن هذا أمر اختياري وغير ضروري إذا كنت تنشئ استبيان واحد فقط.



طريقة عمل «لايم سيرفي»

إضافة الأسئلة وأنواع الأسئلة

إنشاء مجموعات الأسئلة

بحث عن نوع السؤال

أضف مجموعة أسئلة

اختيار فردي

قائمة (راديو)

قائمة مع تطبيق (راديو)

تحديد الصورة من القائمة (راديو)

اختيار 5 نقاط

قائمة منسدلة

أزرار اختيار فردي

اختيار متعدد

اختيار متعدد

اختيار متعدد مع تعليقات

أزرار اختيار متعددة

اختيار الصورة من متعدد

تصنيف وتقييم

الترتيب متقدم

نوع

نعم/ لا

التواريخ والبيانات

اكتشاف الخريطة/المتصفح

التاريخ / الزمن

رفع ملف

نص

نص قصير

نص طويل

عدة نصوص قصيرة

رقم 123

المنخل الحدي

مدخلات رقمية متعددة

إظهار المعلومات المكتوبة (النصوص)

لتنظيم هيكل الاستبيان، يمكنك أن ترتب الأسئلة ضمن مجموعات

بعد النقر على زر "+" لإنشاء مجموعة أسئلة جديدة، يمكنك أن تملأ تفاصيل المجموعة

دليل أدوات جمع البيانات للمؤسسات المجتمعية

3

السؤال 1: ما هي فاكهتك المفضلة؟

وصف مساعد اختياري

أدخل إجابتك هنا

السؤال 2: ما الجهاز الذي تستخدمه في الوقت الحالي؟

وصف مساعد اختياري

موبايل

لابتوب

يحتوي الاستبيان على مجموعتي أسئلة ضمن تبويب الهيكل، مما يساعد في تنظيم الأسئلة ذات الصلة

طريقة عمل «لايم سيرفي»

بعد الضغط على الزر، سيظهر لك شريط جانبي يسمح لك بأن تُحدّد تفاصيل المجموعة:



الشروط:

يتيح لك هذا الخيار أن تُظهر هذه المجموعة فقط عندما تُلبّى شروط محددة



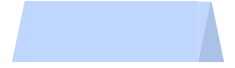
مجموعة عشوائية:

يُستخدم لعرض المجموعات بترتيب عشوائي



الوصف:

شرح مختصر يوضح ما يغطيه هذا القسم



العنوان:

اسم المجموعة

إضافة الأسئلة واختيار أنواع الأسئلة

بحث عن نوع السؤال

+ أضف مجموعة أسئلة

اختيار فردي

قائمة (راديو)

قائمة مع تعليق (راديو)

تحديد الصورة من القائمة (راديو)

اختيار 5 نقاط

قائمة متسلسلة

أزرار اختيار فردي

خيار متعدد

خيار متعدد

خيار متعدد مع تعليقات

أزرار اختيار متعددة

اختيار الصورة من متعدد

تصنيف وتقييم

الترتيب متقدم

نوع

نعم/ لا

انقر على "إضافة سؤال" في مساحة العمل لترى أنواع الأسئلة المتاحة

التواريخ والبيانات

اكتشاف الخريطة/المتصفح

التاريخ / الزمن

رفع ملف

نص

نص قصير

نص طويل

عدة نصوص قصيرة

رقم 123

المنخل العددي

مداخل رقمية متعددة

إظهار المعلومات المكتوبة (النصوص)

طريقة عمل «لايم سيرفي»

أثناء إضافة سؤال جديد، يمكنك أن تختار من بين عدة أنواع من الأسئلة حسب الحاجة. من الخيارات الشائعة:

- ✦ الاختيار من متعدد (إجابة واحدة أو أكثر) — اختر خيارًا أو أكثر من القائمة.
- ✦ نصّ قصير / طويل — إجابات نصيّة مفتوحة الطرف.
- ✦ الإدخال الرقمي — جمع الأرقام لأغراض الحساب أو التحليل.
- ✦ القوائم المنسدلة — اختيار إجابة واحدة من قائمة منسدلة.
- ✦ التاريخ / الوقت — إدخال تاريخ أو وقت محدّد.
- ✦ الترتيب / نعم أو لا — ترتيب الخيارات أو الإجابة بنعم أو لا.

اختيار نوع السؤال المناسب يضمن أن استبياناتك تجمع بيانات دقيقة وسهلة التحليل.

The screenshot displays the JOSA Data Collection Toolkit interface. At the top, there are tabs for 'بسيط' (Simple) and 'متقدم' (Advanced). Below these, there are fields for 'كود السؤال' (Question Code) with 'Q00' entered, and 'نوع' (Type) with 'نص قصير' (Short Text) selected. A dropdown menu is open, showing options for 'اختيار فردي' (Single Choice) and 'اختيار متعدد' (Multiple Choice). Under 'اختيار فردي', there are options like 'قائمة (راديو)', 'قائمة مع تخطيط (راديو)', 'تحديد الصورة من القائمة (راديو)', 'اختيار 5 تخطيط', 'قائمة منسدلة', and 'أزرار اختيار فردي'. Under 'اختيار متعدد', there are options like 'اختيار متعدد', 'اختيار متعدد مع تخطيطات', 'أزرار اختيار متعددة', and 'اختيار الصورة من متعدد'. A speech bubble from a cartoon character on the right says: 'إذا لزم الأمر، يمكنك أن تغيّر نوع السؤال لاحقًا بالدخول إلى الإعدادات "عام"' (If necessary, you can change the question type later by going to the "General" settings).

طريقة عمل «لايم سيرفي»

إعدادات الأسئلة

لكل سؤال في «لايم سيرفي» تبويبات لإعدادات متنوعة تسمح لك بالتحكم بسلوك السؤال ومظهره وطريقة تحليله. ومنها: تبويبات «عام» و«العرض» و«المنطق» و«أخرى» و«الإحصاءات» و«المؤقت». يساعد ضبط هذه الإعدادات على جمع بيانات دقيقة وتقديم تجربة سلسلة للمشاركين.

الواجهة الرئيسية لـ LimeSurvey تظهر أدوات جمع البيانات للمؤسسات المجتمعية. تم الحفظ في 03:09. إعدادات السؤال: متقدم، بسيط. إعدادات السؤال: عام، عرض، منطق، أخرى، إحصاءات، عداد. مصمم الشرط: متنطق جديد، أدخل التعبير.

السؤال 1: ما هي فاكهتك المفضلة؟
وصف مساعدة اختياري
أدخل إجابتك هنا

السؤال 2: ما الجهاز الذي تستخدمه في الوقت الحالي؟
وصف مساعدة اختياري
هواتف
لابتوب
حاسوب مكتبي
لا اجابة

السؤال 3: كم عدد المقيمين في منزلك؟



طريقة عمل «لايم سيرفي»

يتيح لك تبويب «عام» أن تحدّد الخصائص الأساسية للسؤال. يمكنك تحت هذا التبويب أن:

The screenshot shows the 'General' tab of the survey tool. Annotations in blue ovals point to specific fields:

- تغيّر نوع السؤال (نصّي أو رقمي أو الاختيار من متعدد)**: Points to the 'Question Type' dropdown menu.
- تحدّد الحد الأقصى للمحارف أو القيم الرقمية عند الإجابة**: Points to the 'Maximum number of characters or numerical values' input field.
- تحدّد طريقة تخزين الإجابات لتدّلاها لاحقاً**: Points to the 'Store answers' dropdown menu.
- تجعل السؤال إلزامياً أو اختيارياً للمشاركين**: Points to the 'Required' checkbox.

Other visible fields include: 'Question ID' (Q00), 'Question Type' (Text), 'Required' (Yes/No), 'Store answers' (Yes/No), 'Maximum number of characters or numerical values' (500), 'Store answers' (Yes/No), 'Save changes' (Yes/No), and 'Check for errors' (Yes/No).

يتحكم تبويب «العرض» في هيئة ظهور السؤال للمشاركين. يمكنك تحت هذا التبويب أن:

The screenshot shows the 'Display' tab of the survey tool. Annotations in blue ovals point to specific fields:

- تضيف نصّاً قبل أو بعد الإجابة (مثل وحدات القياس)**: Points to the 'Add text before or after the answer' input field.
- تضيف الصور داخل السؤال أو الإجابات**: Points to the 'Add image' button.
- تضبط صفحات التنسيق النمطية (CSS) لتعديل مظهر السؤال**: Points to the 'CSS class' input field.
- تضبط حجم مربع الإدخال أو نوعه**: Points to the 'Input size or type' dropdown menu.
- تخفي التعليمات أو السؤال بالكامل عند الحاجة**: Points to the 'Hide instructions or question' checkbox.

Other visible fields include: 'Add image' button, 'Add text before or after the answer' input field, 'Add text after the answer' input field, 'Hide instructions or question' checkbox, 'Always hide this question' checkbox, 'CSS class (classes)' input field, 'Input size or type' dropdown menu, 'Input size or type' input field, and 'Input size or type' input field.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

يتيح لك تبويب «المنطق» أن تُعيّن الشروط والقواعد التي تتحكم في سلوك السؤال. يمكنك تحت هذا التبويب أن:

تستخدم العرض العشوائي لإعادة ترتيب الأسئلة أو المجموعات لتقليل التحيز

تستخدم خاصية الصلة / تجاوز الشروط لإظهار الأسئلة أو إخفاؤها بناءً على إجابات سابقة

تستخدم قواعد التحقق للتأكد من أن الإجابات تلبي شروطاً محددة

يحتوي تبويب «أخرى» على خيارات متقدمة للتصدير والمنطق المخصص. يمكنك تحت هذا التبويب أن:

يحدّد نوع تصدير الاستبيان لبرنامج «إس بي إس إس» (SPSS) لاختيار طريقة تصدير السؤال للتحليل

تضيف منطق مخصص جديد إذا لزم الأمر

يتيح لك تبويب «الإحصاءات» أن تضبط طريقة تلخيص الإجابات وتحليلها. يمكنك تحت هذا التبويب أن:

تعديل ملخصات الإجابات للتحكم في كيفية تلخيصها

تعديل إعدادات تحليل البيانات مثل خيارات التقييمات أو الحسابات

طريقة عمل «لايم سيرفي»

يتيح لك تبويب المؤقت أن تضع مهلة زمنية وأن تتحكم بطريقة عرض العد التنازلي للسؤال. يمكنك تحت هذا التبويب أن:

تحدد الوقت CSS نمط

أدخل هنا

مدة عرض رسالة انتهاء الصلاحية

أدخل هنا

رسالة انتهاء الصلاحية

أدخل هنا

نمط الحد الزمني CSS style

أدخل هنا

تخفيض حد الوقت الأول

نعم لا

تخفيض حد الوقت الثاني

نعم لا

حد الوقت

أدخل هنا

إجراء الحد الزمني

حذر واستمر

الحد الزمني يعطل الثاني

يعمل لا يعمل

الحد الزمني يعطل السابق

يعمل لا يعمل

تضع مهلة زمنية عند الإجابة على سؤال معين

تتحكم بهيئة عرض العد التنازلي تحت إعدادات صفحات التنسيق النمطية (CSS) الخاصة بالمؤقت

③ إدارة الترجمات

عند إنشاء استبيانات للمشاركين الناطقين بلغات عديدة، يتيح لك «لايم سيرفي» أن تدير نسخ الاستبيانات وأن تترجمها بسهولة. ويمكنك أن تحدّد اللغة الأساسية، وأن تضيف لغات أخرى، وأن تعدّل الترجمات مباشرة داخل مساحة العمل.

لغة الاستبيان

اللغة الإنجليزية

اللغة السويدية

اللغة الصينية (البسيطة)

اللغة الصينية (التقليدية - تايوان)

اللغة الصينية (التقليدية - هونغ كونغ)

اللغة العبرية

اللغة العربية

اللغة الفرنسية

اللغة الفرنسية

أدخل هنا

عنوان البريد الإلكتروني المخصص لرحلة إرجاع أو عدم الإرسال

أدخل هنا

مجموعة

Default

الحد الزمني

سؤال بعد سؤال

طريقة عمل «لايم سيرفي»

يسمح لك هذا القسم بأن تضع اللغة الأساسية للاستبيان وأن تضيف لغة أو أكثر للنسخ المترجمة من الاستبيان. تُستخدم هذه الخاصية لأغراض مثل:



ضمان أن جميع حقول النص في الاستبيان جاهزة للترجمة



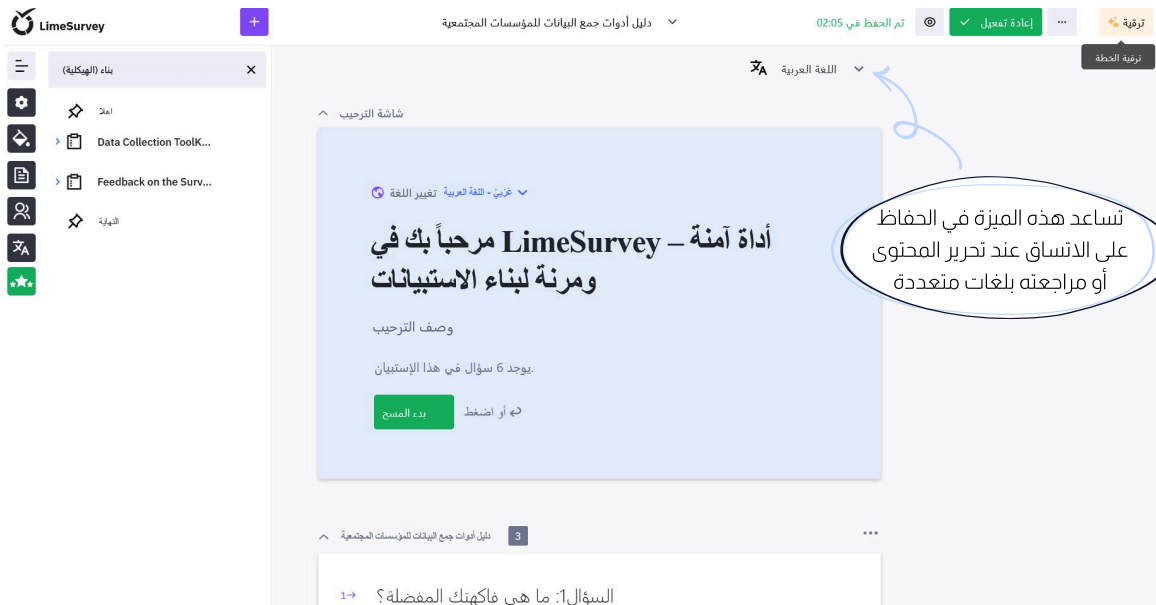
إضافة لغات إضافية من القائمة (مثل العربية أو الفرنسية)



تحديد اللغة التي تظهر للمشاركين تلقائيًا

تسمح قائمة الاختيار المنسدلة هذه للمستخدم أن ينتقل بين النسخ اللغوية مباشرة من مساحة العمل. استخدمها لأغراض مثل:

- ✦ التبديل بين اللغات لعرض الأسئلة المترجمة أو تعديلها.
- ✦ التحقق من أن تسويق النص والهيكل الاستبيان يظهران بشكل صحيح في كل نسخة.



طريقة عمل «لايم سيرفي»

The screenshot shows the LimeSurvey interface in English. At the top, there is a language selector set to 'English - English'. The main heading reads 'Welcome to LimeSurvey – A Secure Survey Tool for CSOs'. Below this, it says 'Welcome description' and 'There are 3 questions in this survey.' A green button labeled 'Start survey' is followed by 'or press ↵'. At the bottom, a breadcrumb trail shows 'Data Collection Toolkit for CSOs' with a '3' icon. The first question is 'Question 1: "What is your favorite fruit?"' with an 'Optional help description' link.

يوضّح هذا المثال نفس الاستبيان عند اختيار اللغة الإنجليزية. تظهر الأسئلة وعناصر الواجهة باللغة الإنجليزية باعتبارها اللغة الأساسية.

The screenshot shows the LimeSurvey interface in Arabic. At the top, there is a language selector set to 'Arabic'. The main heading reads 'أداة أمانة – LimeSurvey مرحباً بك في ومرة لبناء الاستبيانات'. Below this, it says 'Welcome description' and 'There are 3 questions in this survey.' A green button labeled 'Start survey' is followed by 'or press ↵'. At the bottom, a breadcrumb trail shows 'دليل أدوات جمع البيانات للمنظمات المجتمعية' with a '3' icon. The first question is 'السؤال 1: ما هي فاكهتك المفضلة؟' with an 'Optional help description' link.

يوضّح هذا المثال مساحة عمل الاستبيان عند اختيار اللغة العربية. تظهر جميع نصوص الأسئلة وعناصر الواجهة باللغة العربية لمراجعة الترجمة.

توفّر واجهة الترجمة السريعة نافذة مركزية لإدارة جميع عناصر النص في الاستبيان. تتيح هذه الميزة ترجمة العناوين، والوصف، ونصوص الأسئلة بسرعة دون الحاجة للتنقل بين الشاشات.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

ترجم الاستبيان

ترجمة الى: اللغة العربية

عنوان الاستبيان ووصفه

رسالة الترحيب و النهاية

مجموعة أسئلة

اسئلة

اسئلة ثانوية

خيارات الاجوبة

موضوع رسالة الدعوة

موضوع رسالة التأكيد

موضوع رسالة الناكيد

موضوع البريد الالكتروني الخاص بالتسجيل

موضوع إعلام المسؤول الأساسي

تفاصيل موضوع اخطار مدير النظام admin

ترجمة الية

اللغة العربية

اللغة الانجليزية

Data Collection ToolKit for CSOs

دليل أدوات جمع البيانات للمؤسسات المجتمعية

تُستخدم هذه الأداة لأغراض مثل:

- ✧ اختيار اللغة المستهدفة للترجمة (مثل الترجمة إلى اللغة العربية).
- ✧ مراجعة مكوّنات الاستبيان مثل العنوان والوصف، ونص الترحيب، ومسميّات الأسئلة.
- ✧ الاختيار بين الترجمة الآلية أو التحرير اليدوي للحصول على دقة أعلى.

 JOSA

طريقة عمل «لايم سيرفي»

تحديث الأدوار أو إزالتها:
لتعديل أو حذف الأدوار للمستخدمين عند تغيير مسؤولياتهم.

Secure Data Collection (784516) / صلاحيات الاستبيان

أدوات | ... | وقف هذا الاستبيان | ... | تصدير

بناء (الهيكلة) | الإعدادات

نظرة عامة
عام
عناصر النص
سياسة الخصوصية
خيارات القالب
تقديم
إعدادات المشارك
الإشعارات والبيانات
النشر والوصول
صلاحيات الاستبيان

قائمة المسح
Overview questions & groups
مشاركون

صلاحيات الاستبيان

اسم المستخدم	مجموعة المستخدمين	الاسم الكامل	أمن الاستبيان	إحصاءات استبيان	اعدادات الاستبيان	الكميات المحددة لشخص ما	عمل
a.saad	staff-members	Ahmad Saad	✓	✓	✓	✓	...
e.warren	staff-members	Elizabeth Warren	✓	✓	✓	✓	...
s.ameen	staff-members	Sara Ameen	✓	✓	✓	✓	...
j.clarke	staff-members	John Clarke	✓	✓	✓	✓	...

أضف مستخدم | إزالة اختيار... | أضف مستخدمين المجموعة | إزالة اختيار...

عرض 4-1

مساعدة ▾

استطلاع | ...

صلاحيات الاستبيان

حذف أدونات استطلاع المستخدم

أمتأكد أنك تريد مسح هذه البيانات؟

امسح | ألغى

طريقة عمل «لايم سيرفي»

2 الأدوار على مستوى النظام (الأذونات الخارجية): تتحكم هذه الأدوار في صلاحيات الوصول على مستوى نظام «لايم سيرفي» بالكامل.
إدارة المستخدمين ✓

The screenshot shows the 'Add User' modal form in the LimeSurvey interface. The form includes fields for:

- اسم المستخدم (User Name)
- الاسم الكامل (Full Name)
- البريد الإلكتروني (Email)
- Expiry date/time
- تعيين كلمة المرور الآن؟ (Set password now?) with 'لا' (No) and 'نعم' (Yes) options.

 The background shows a table of users with columns for 'عدد الاستبيانات' (Number of surveys), 'مجموعات الاعضاء' (Member groups), 'الدور التطبيقي' (Application role), and 'عمل' (Action). A callout bubble points to the 'إدارة بيانات تسجيل الدخول وتفاصيل المستخدمين' (Manage login data and user details) link in the background. Another callout bubble points to the 'إضافة، أو تعديل، أو تعطيل مستخدم النظام' (Add, edit, or deactivate system user) link in the top right of the modal.

مجموعات المستخدمين ✓

The screenshot shows the 'List of user groups' page in the LimeSurvey interface. A callout bubble points to the 'إضافة مجموعة مستخدمين' (Add user group) button. The table below lists the user groups:

معرفة مجموعة المستخدم	الاسم	وصف	المالك	أفراد	أعمال
1	Admins	Full control of the survey	User_Test	1	...
2	Editor	Can edit questions and settings	User_Test	0	...
	Field Team	Collect Data	User_Test	0	...

A callout bubble points to the 'تنظيم المستخدمين ضمن مجموعات لتسهيل تعيين الأذونات' (Organize users in groups to facilitate assigning permissions) link in the bottom right.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

Admins: مجموعة المستخدمين

إرسال إلى جميع الأعضاء | تعديل مجموعة المستخدمين الحالية | حذف مجموعة المستخدمين الحالية

اعضاء المجموعة
وصف المجموعة: Full control of the survey

أعمال	البريد الإلكتروني	اسم المستخدم
...	ayahabualnadi@gmail.com	User_Test

يمكن لاحقاً استخدام المجموعات في الأذونات على مستوى الاستبيان

عرض (البداية) - (النهاية) ل (عدد) النتائج : 10 صفوف لكل صفحة

أضف مستخدم | الرجاء اختيار...

LimeSurvey Cloud نسخة 6.16.1

أدوار المستخدمين

إنشاء دور إذن

* Name

* Description

2025-11-11

Admin Role

تتيح إنشاء أدوار جديدة بصلاحيات محدّدة

أنشأ | ألغى

وتحديث الأدوار القائمة لتعديل
الصلاحيات

إدارة المشاركين عبر عدة استبيانات

وإضافة، أو تعديل، أو استيراد
المشاركين مركزياً

ملاحظة: هذا لا يُعَيِّن أذونات الاستبيان مباشرة

طريقة عمل «لايم سيرفي»

⑤ نشر الاستبيان

يتيح هذا القسم لمنظمات المجتمع المدني توزيع الاستبيان عبر قنوات متعدّدة، واختيار لغة الاستبيان، وإدارة قوائم المشاركين. تضمن خيارات التوزيع أن يصل الاستبيان إلى الجمهور الصحيح بالشكل الأنسب.

تعرض هذه الشاشة صفحة مشاركة الاستبيان بعد النقر على زر "مشاركة"، وتشمل الروابط، وقائمة المشاركين، وخيارات التضمين، والبريد الإلكتروني، ووسائل التواصل الاجتماعي، ورمز الاستجابة السريعة (QR Code)

الميزات الأساسية:

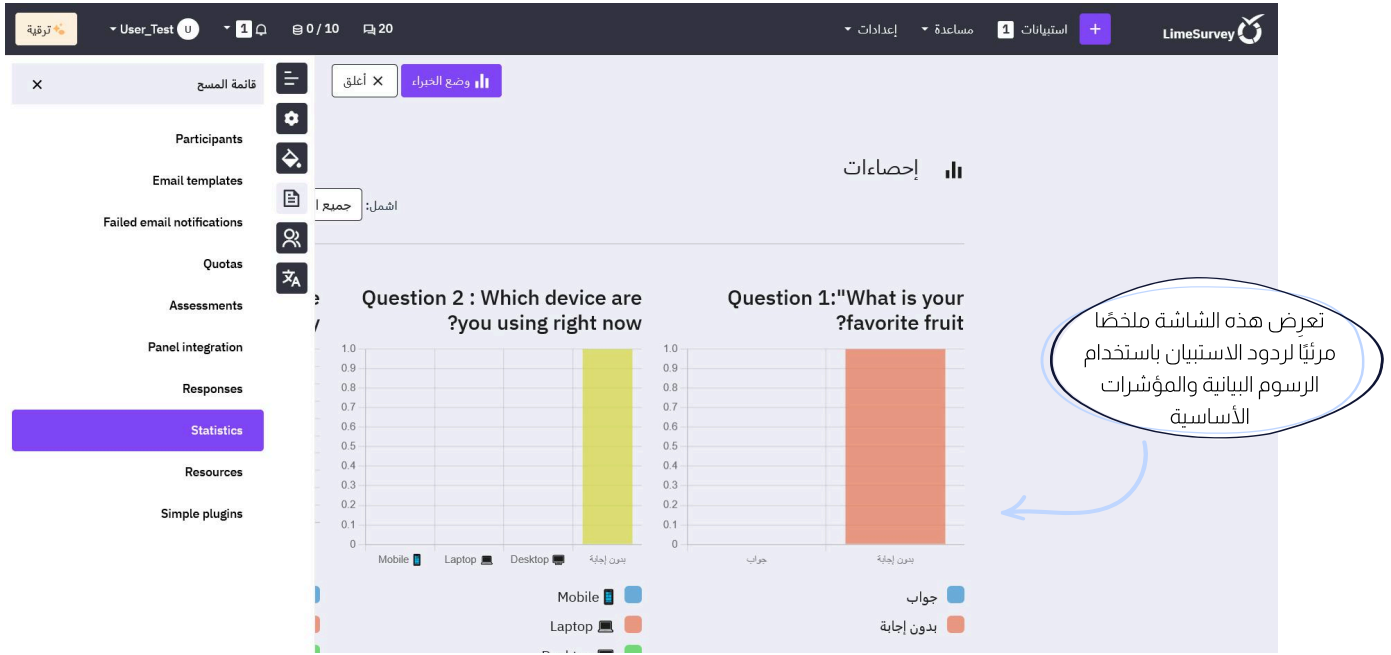
- ❖ نسخة لغة الاستبيان — لتحديد لغة الاستبيان التي ستصل للمشاركين.
- ❖ قائمة المشاركين — لعرض المشاركين وإدارتهم للتوزيع المستهدف.
- ❖ تضمين الاستبيان — اختر الشكل العادي أو العائم، واضبط اتساع الاستبيان، وحدّد الإعدادات التي تريدها.
- ❖ البريد الإلكتروني — لإرسال الدعوات مباشرة وتخصيص الرسائل ومعاينتها قبل الإرسال.
- ❖ المشاركة عبر وسائل التواصل الاجتماعي — لتوزيع الاستبيان عبر منصات مثل «فيسبوك» أو «تويتر».
- ❖ رمز الاستجابة السريعة — يسهّل على المشاركين الوصول بسرعة عبر أجهزتهم المحمولة.



طريقة عمل «لايم سيرفي»

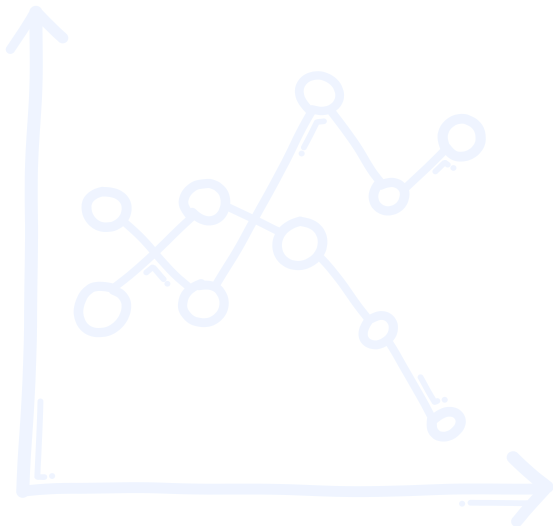
⑥ جمع الردود ومراقبتها

يتيح هذا القسم لمنظمات المجتمع المدني أن تجمع ردود الاستبيان ومراقبتها في الوقت الفعلي وتصدير البيانات للتحليل. توفر الواجهة خيارات لعرض الإحصاءات، وإدارة الردود، وتضمين أو استبعاد بعض المشاركات مما يساعد في تتبع المشاركين وتوجيههم.



الميزات الأساسية:

- ❖ تضمين جميع الردود — لاختيار ما إذا تريد أن تضمّن الردود غير المكتملة أو الجزئية.
- ❖ تصدير الصور — لتضمين الرسوم البيانية والمخططات في ملفات التصدير.
- ❖ وضع التصدير — لاختيار تنسيق تصدير بيانات الاستبيان.



طريقة عمل «لايم سيرفي»

الميزات الأساسية:

- ✦ إدخال البيانات / التصدير / الاستيراد — لإدارة سجلات الأجوبة ورفع البيانات أو تنزيلها.
- ✦ التوقيت / والإحصاءات / والتقييم / والاستبيان — خيارات لفلتر البيانات وتحليلها.
- ✦ الإجراءات الجماعية والحذف — لتنفيذ عمليات واسعة على الإجابات.
- ✦ أنماط العرض — العرض المختصر / الموسّع — لتحديد كمية المعلومات المعروضة.
- ✦ حفظ الإجابات غير المُرسلة — لحفظ المشاركات غير المكتملة مؤقتاً.
- ✦ جميع الإجابات — لعرض كل أجوبة الاستبيان.

7 إدارة الاستبيانات

1 عرض قائمة الاستبيانات:

تعرض هذه الشاشة جميع الاستبيانات المتاحة في الحساب. ويمكن للمستخدمين رؤية عناوين الاستبيانات وحالتها سواء كانت نشطة أو غير نشطة، وتاريخ إنشائها، ومالكها، وعدد الإجابات الإجمالي.

الحالة — قد تكون نشطة، أو غير نشطة، إلخ.

شريط البحث — لفلتر الاستبيانات حسب الاسم

خيارات الفلتر — للترتيب حسب تاريخ الإنشاء، أو اسم الاستبيان، أو المالك

ID الاستبيان	حالة	عنوان	خلقت	ردود	عمل
557415	نشط	Data Collection ToolKit for CSOs	01.11.2025	1	✓

حالة

نشط

Running

معلق

منته

لم تبدأ

طريقة عمل «لايم سيرفي»

حدد الأعمدة

اختيار الكل ✓ | اختيار واضح ✗

- survey_id ✓
- running ✓
- title ✓
- creation_date ✓
- responses ✓
- actions ✓
- Last modified
- مجموعة
- المالك
- الاجابات مجهولة الهوية
- جزئي
- كاملا
- إجمالي / مجموع
- مجموعة مغلقة

حدد | ألغى

استخدم خيار "تحديد الأعمدة" لاختيار الحقول التي تظهر على لوحة التحكم لديك

يقدم قسم التكوين إعدادات على مستوى النظام لإدارة المستخدمين، والسلوك العام للاستبيان، والمظهر، وإدارة المنصة بشكل كامل.

نظرة عامة على النظام

- 1 مستخدمون
- 1 استبيانات
- 1 فكل الاستبيانات
- مفتاح ComfortUpdate

طريقة عمل «لايم سيرفي»

الملخص / نظرة عامة

يقدم لمحة سريعة عن حالة النظام وتشمل:

- ❖ العدد الإجمالي للاستبيانات والاستبيانات النشطة
- ❖ معلومات عن صحة النظام والتحديثات
- ❖ بيانات البيئة الأساسية

الإعدادات المتقدمة

تشمل أدوات تقنية على مستوى النظام لتخصيص «لايم سيرفي» وصيانتها. مفيدة لأغراض مثل:

- ❖ إدارة المظهر العام
- ❖ إدارة المسقات
- ❖ تشغيل فحوصات سلامة البيانات
- ❖ وإنشاء النسخ الاحتياطية للنظام

المستخدمين

يدير من يمكنه الوصول إلى «لايم سيرفي» وما هي الأذونات المتاحة لهم، ويشمل:

- ❖ إدارة المستخدمين — لإضافة أو تعديل المستخدمين
- ❖ مجموعات المستخدمين — لجمع المستخدمين المتشابهين معًا
- ❖ أدوار المستخدمين — لإنشاء ملفات أذونات قابلة لإعادة الاستخدام
- ❖ الإدارة المركزية للمشاركين — تُستخدم عبر جميع الاستبيانات.

الإعدادات

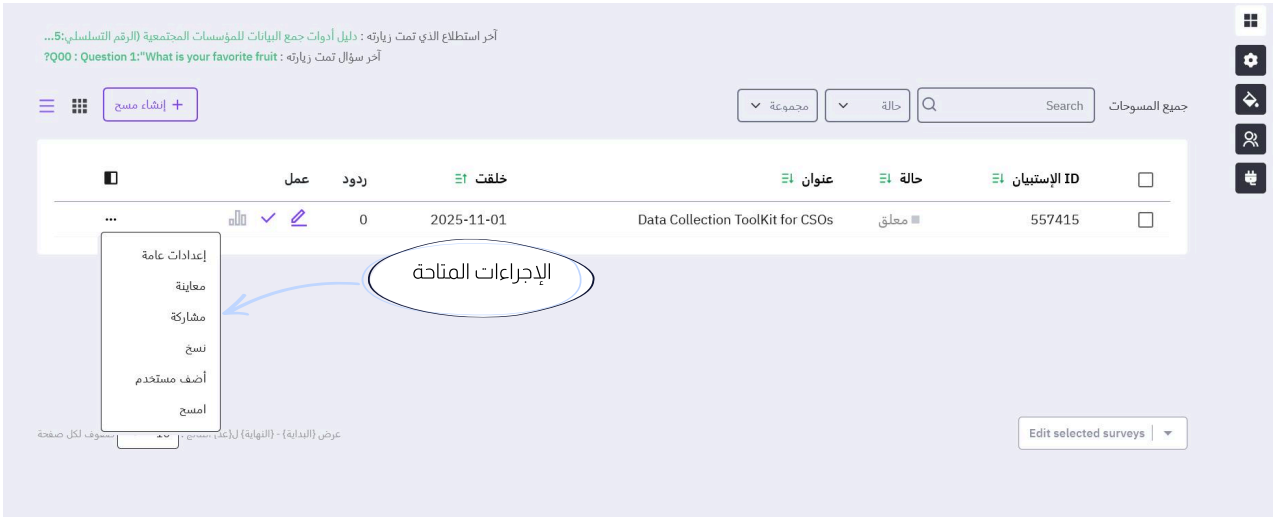
يحتوي على إعدادات عامة تُطبّق على منصة «لايم سيرفي» بالكامل. ويشمل:

- ❖ إعدادات لوحة التحكم — لتحديد ما يظهر على الشاشة الرئيسية
- ❖ الإعدادات العامة — لتحديد اللغات، وخيارات الأمان، وبريد مسؤول الاستبيان، واسم المنصة
- ❖ الإعدادات العامة للاستبيان — تحدّد السلوك التلقائي للاستبيانات الجديدة
- ❖ الملحقات — لتفعيل وضبط الإضافات
- ❖ قوائم الاستبيان — لتعديل القائمة الجانبية داخل الاستبيانات

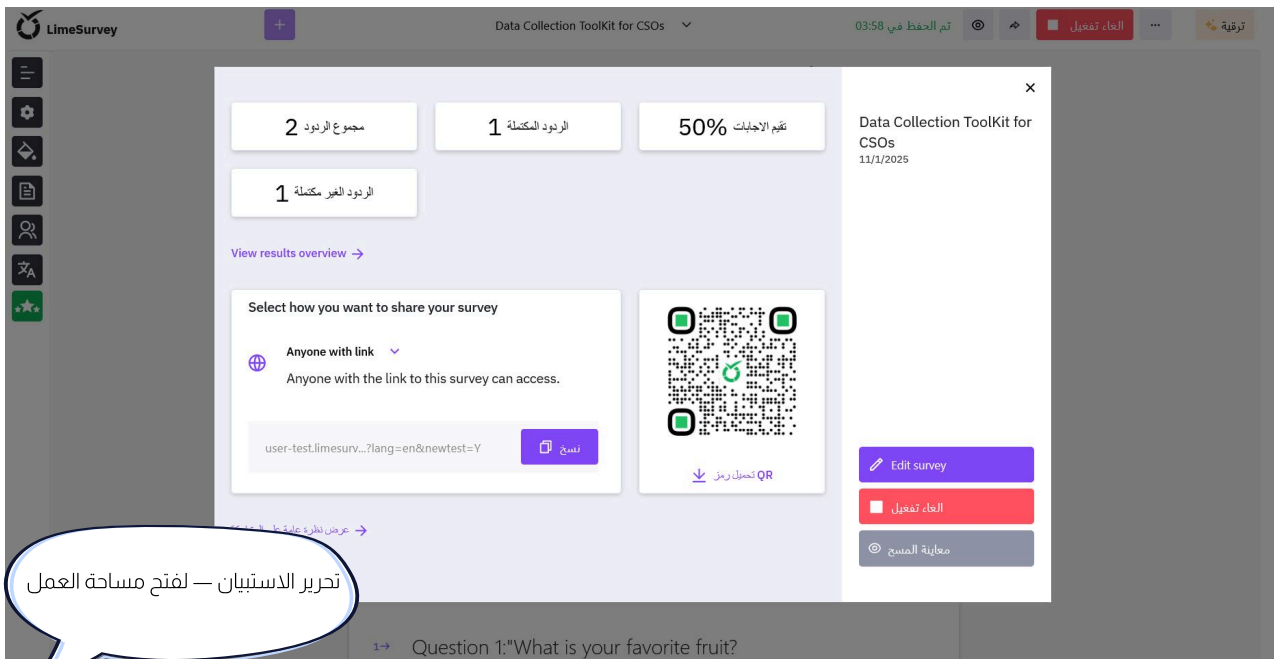
طريقة عمل «لايم سيرفي»

إجراءات الاستبيان:

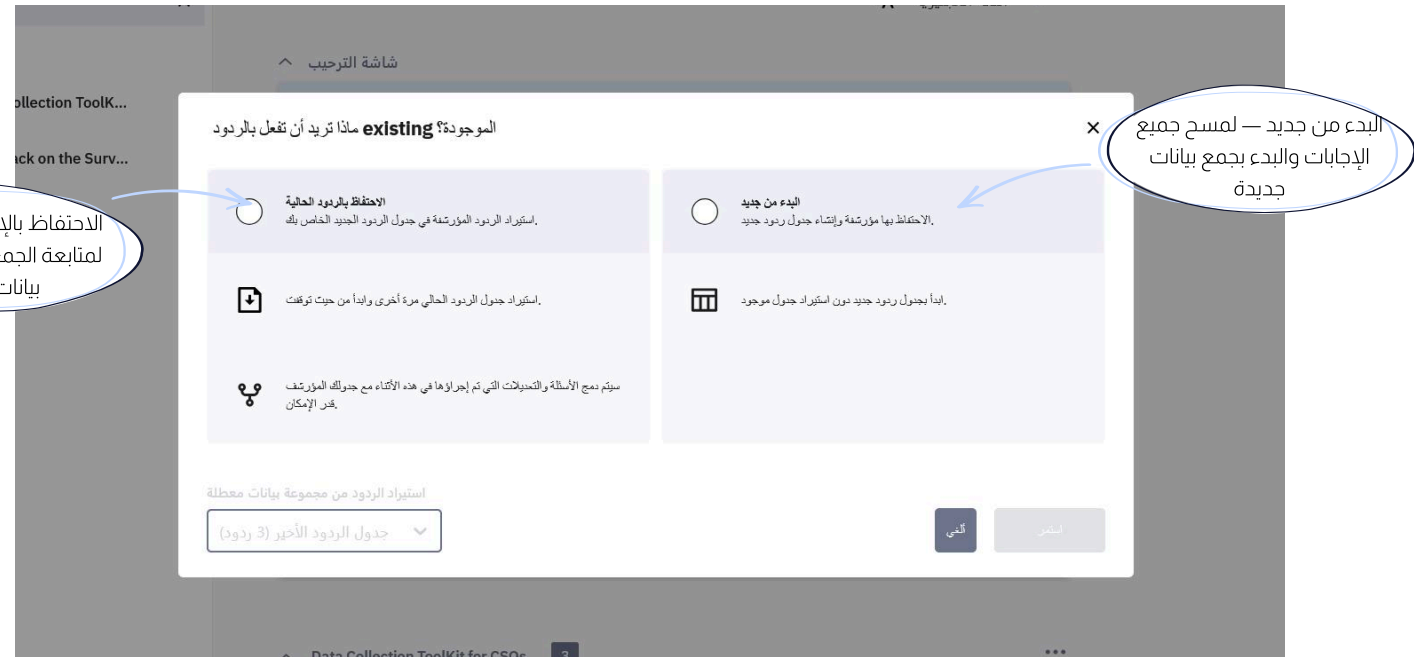
لكل استبيان في القائمة زر إجراءات يظهر على شكل ثلاث نقاط. ويسمح هذا الزر للمستخدمين بتنفيذ إجراءات سريعة خاصة بالاستبيان دون الدخول إلى مساحة العمل.



طريقة عمل «لايم سيرفي»



طريقة عمل «لايم سيرفي»

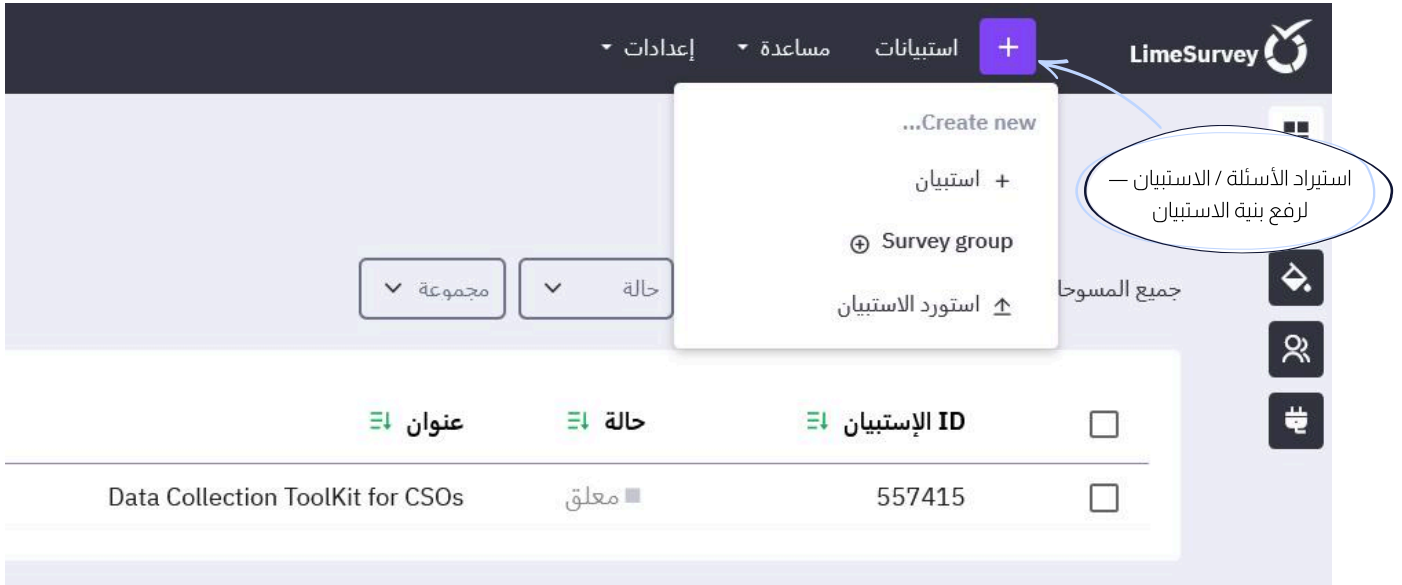




يمكن استخدام جميع خيارات التصدير الموضحة في الصور — مثل بنية الاستبيان (Iss.)، وأرشيف الاستبيان (Isa.)، وملفات الإجابات (csv / .xlsx) كخيارات للنسخ الاحتياطي. تتيح هذه الملفات استعادة الاستبيان أو نقله إلى نسخة أخرى من «لايم سيرفي» عند الحاجة.



طريقة عمل «لايم سيرفي»



إدارة حالة الاستبيان:

يوضح هذا القسم أنواع الحالات المختلفة وما تعنيه لسير العمل داخل الاستبيان.



الحالة منتهية الصلاحية:
تعني أن الاستبيان يُغلق تلقائيًا بعد تاريخ الانتهاء المحدد.



الحالة غير النشطة:
تعني أن رابط الاستبيان مغلق.
وأن البنية قابلة للتحرير مجددًا.



الحالة النشطة:
تعني أن رابط الاستبيان مفتوح للإجابة.
وأن بنية الأسئلة تصبح مقفلة.

طريقة عمل «لايم سيرفي»

⑧ تحليل البيانات وتصديرها

يقدم «لايم سيرفي» نظرة عامة على الإجابات والإحصاءات الأساسية. وللتحليل بصورة أعمق:

الملخصات المرئية — عرض
الرسوم البيانية وجدول التلخيص
مباشرة داخل «لايم سيرفي» من
خلال تبويب «الإحصائيات».

التحليل الخارجي — استخدام
البيانات المصدرة في R أو Python
أو أدوات مفتوحة المصدر
لاستقصاء المعلومات مثل
Superset أو Metabase

خيارات التصدير — لتنزيل
بيانات الاستبيان بصيغ CSV
أو XLS أو SPSS.